

Muchas Gracias

おお かたかた きょうりょく かいどぶっく さくせい
多くの方のご協力によってこのガイドブックを作成することができました。
みな ところ れい かんしゃ もう あ
皆さまに心よりお礼と感謝を申し上げます。

Muito Obrigado

Somos gratos a todos que nos ajudaram a fazer este guia.
Sem a sua cooperação, a existência deste guia não seria possível.
Obrigada.

Salamat

Thank you

謝 謝

ありがとう

ポルトガル語

Guia de orientação para pais e alunos para a admissão aos colégios de Ibaraki no ano 2023

いばらきけんばん かいこくじんおやこ む しんがく かいどぶっく
茨城県版 外国人親子向け進学ガイドブック 2023

Guia de admissão aos colégios de ensino médio para residentes estrangeiros da província de Ibaraki, 2023

へんしゅう はっこう にんてい ほろしん いばらき せんたー こもんず ぐろーばるせんたー
編集 / 発行：認定 NPO 法人 茨城 NPO センター・コモンズ グローバルセンター

Edição: Ibaraki NPO Center Commons Global Center

いばらきけんじょうそうしみつかいどうはしもとちょう
〒303-0003 茨城県常総市水海道橋本町3571 〒303-0003
TEL: 0297-44-4281 Ibaraki ken, Joso shi, Mitsukaido Hashimoto cho 3571
FAX: 0297-44-4291 TEL: 0297-44-4281
E-mail: global@npocommons.org E-mail: global@npocommons.org

はっこうび ねん がつ
発行日：2023年7月 Data de publicação: julho de 2023

きょうりょく いばらきけんきょういくちゅうこうこうきょうしゅく かんれんこう
協力：茨城県教育庁高校教育課 茨城県立高等学校入学者選抜実施細則 関連事項
Cooperação: Conselho de Educação de Ibaraki, divisão de ensino médio
Um professor de uma classe internacional de uma escola secundária "Conselho de um professor para alunos estrangeiros"

じょうそうしりつがっこう こくさいがっきゅうだんどうきょういん せいと あどばいす
常総市立中学校 国際学級担当教員 生徒へのアドバイス
Um professor de uma classe internacional de um ginásio "Conselho de um professor para alunos estrangeiros"

じょうそうしりつしげにしちゅうがっこう しんろしどうしゅじ はしもと まさき にゅうし かん すけじゅーる ちょうさしょ
常総市立石下西中学校 進路指導主事 橋本 正樹 入試に関するスケジュール、調査書について
Ishige Nishi Junior High school, conselheiro acadêmico e de carreira, Masaki Hashimoto
"Agendar até o vestibular", "Sobre CHOSASHO / NAISHIN SHO (Registro Pessoal / Educacional)"

ほとがるご ほんやく きやん いほんね
ポルトガル語翻訳 喜屋武 イボンネ
Tradução em português Ivonne Kiyan

すへいんごほんやく きやん いほんね
スペイン語翻訳 喜屋武 イボンネ
Tradução em espanhol Ivonne Kiyan

ちゅうごくごほんやく かん れい
中国語翻訳 関 玲
Tradução em chinês Guan Ling

たがろくごほんやく まらばなん ういういあん
タガログ語翻訳 マラバナン ヴィヴィアン
Tradução em tagalo Vivian Malabanan


えいごほんやく ねもと けい
英語翻訳 根本 敬子
Tradução em inglês Keiko Nemoto

べトナムごほんやく ぐえん てい りん ちー
ベトナム語翻訳 グエン ティ リン チー
Tradução em vietnamita Nguyen Thi Linh Chi

ひょうしいらすと ふじさお さちこ
表紙イラスト 藤竿 幸子
Ilustração Sachiko Fujisao

でざいん こうせい しのさき ともこ
デザイン・構成 篠崎 智子
Layout, Design Tomoko Shinozaki



I. 高校に行くということ 1 ページ 

- なぜ高校に行くのだろう
- 日本の教育制度
- 義務教育と高校の違いは

II. 高校を選ぶ 3 ページ

- 高校の種類
- 課程（授業スタイル）
- 学科の種類
- 学費

III. 入試について 9 ページ

- 県立高校一般入試について
- 外国人生徒特例入学者選抜について
- 私立高校入試について
- 県立高校の入試日程表

IV. 先生、先輩からのアドバイス 23 ページ

V. 入試に関するスケジュール 25 ページ

- 中学3年生の一年
- 調査書

VI. 私、僕の進路について(例) 29 ページ

VII. 奨学金等について 33 ページ

VIII. Q&A 39 ページ




はじめに

茨城県には日本語を学びながら日本の学校に通う、外国籍の子どもたちがたくさんいる地域があります。皆さん親子が将来、進路について話し合う時にぜひ使っていただけることを願いながら、茨城県として初めて外国人親子向け進路ガイドブックを作成しました。家族で話し合うとき、担任や進路の先生と話し合うときにもぜひ活用してください。

外国籍の生徒に接する先生やボランティアさんへ：

外国籍の生徒の特例入学者選抜や奨学金に関してなど、外国籍の生徒にとって重要な資料を入れています。外国籍の生徒の受験の準備や、進路に関しての話し合いの場でこのガイドブックが少しでもお役に立てればと思います。

I. Ir para o colégio página 2 

- Por que ir para o Koukou?
- Sistema educacional japonês
- Diferença entre o ensino obrigatório e o ensino médio

II. Escolha do colégio(Koukou) página 4

- Tipos de colégio
- Tipos de colégio (pelo estilo de curso)
- Tipo de curso (GAKKA)
- Despesas escolares

III. Sobre o exame de admissão página 10

- Sobre o exame de admissão geral em colégio público.
- Sobre a seleção especial para alunos estrangeiros.
- Sobre o exame de admissão nos colégios privados (Shirtsukoukou)
- Calendário do exame de admissão do colégio público

IV. Conselho de professores e alunos veteranos página 24

V. Programa referente ao exame de admissão página 26

- Calendário anual do 3º ano da escola ginásial
- CHOSASHO (Relatório escolar)

VI. Como continuar os meus estudos (exemplo) página 30

VII. Bolsa de estudo e isenção das despesas escolares página 34

VIII. Perguntas e respostas página 40



Introdução

Em algumas áreas da província de Ibaraki, há muitos alunos estrangeiros que vão para escolas públicas, mas ainda precisam estudar japonês. Este guia, que foi publicado pela primeira vez, foi feito para todos vocês, na esperança de que possa ser útil quando você e seus filhos conversarem sobre os planos futuros.

Esperamos que você considere este guia útil para quando conversar sobre o futuro com sua família ou com os professores da escola.

Para professores e voluntários que trabalham com alunos estrangeiros :

Você pode encontrar informações importantes sobre seleção especial para residentes estrangeiros, bolsas de estudo, empréstimos etc. Todos nós esperamos que este guia seja um dos recursos úteis para os alunos estrangeiros se preparam para o JYUKEN ou tomam decisões para planos futuros.

I. 高校に行くということ

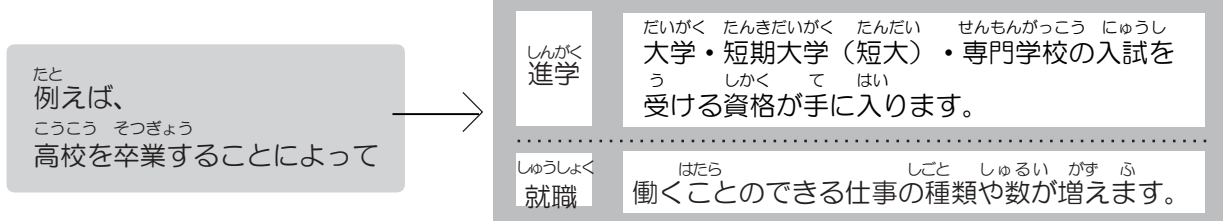
▼なぜ高校に行くのだろう。



高校は何をすところなんだろう。
なぜ高校に行くのだろう。

日本では大多数の中学生が高校に進学します。

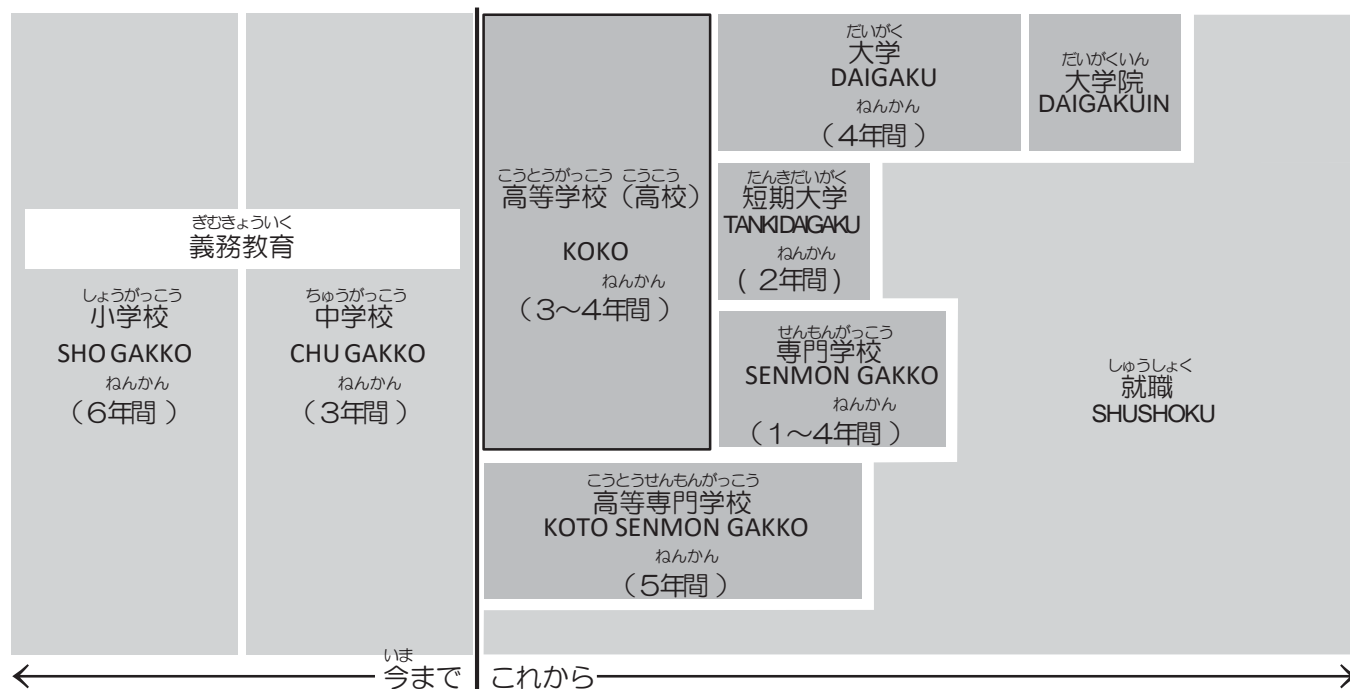
高校に行くことは、自分の将来にとってどういう意味があるのでしょうか？



皆さんは夢、目標を持っていますか？

その夢や目標を実現するには、どんなステップが必要でしょうか？

▼日本の教育制度



▼義務教育と高校の違いは何だろう？

日本では、小学校から中学校までの9年間は義務教育ですが、高校は義務教育ではありません。高校は学校を自由に選べますが、入るには入学試験に合格する必要があります。入学してからも、成績が悪かったり、欠席が多かったりすると進級や卒業ができないこともあります。夢を実現するにはどんな高校に入ればいいのか、希望の高校に入るにはどのくらいの学力が必要かなど、いろいろと情報を集めてください。

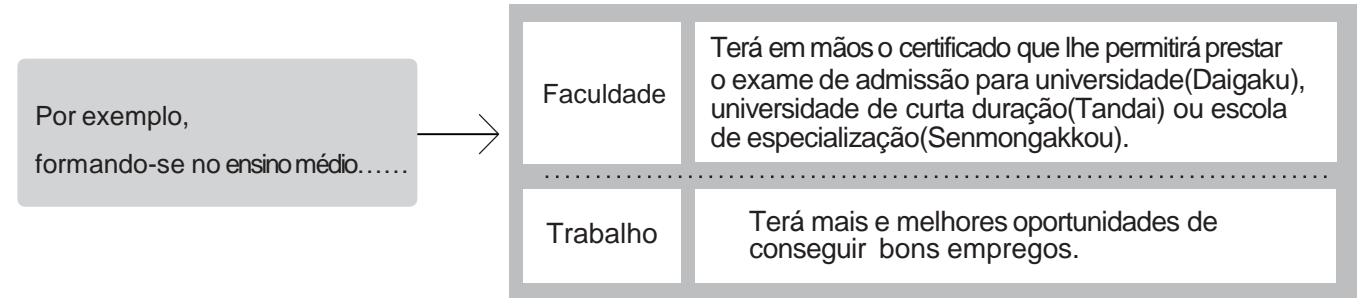
I. Ir para o colégio (Koukou)

▼Por que ir para o colégio?(Koukou)



O que se faz no ensino médio?(Koukou)
Por que ir para o ensino médio?(Koukou)

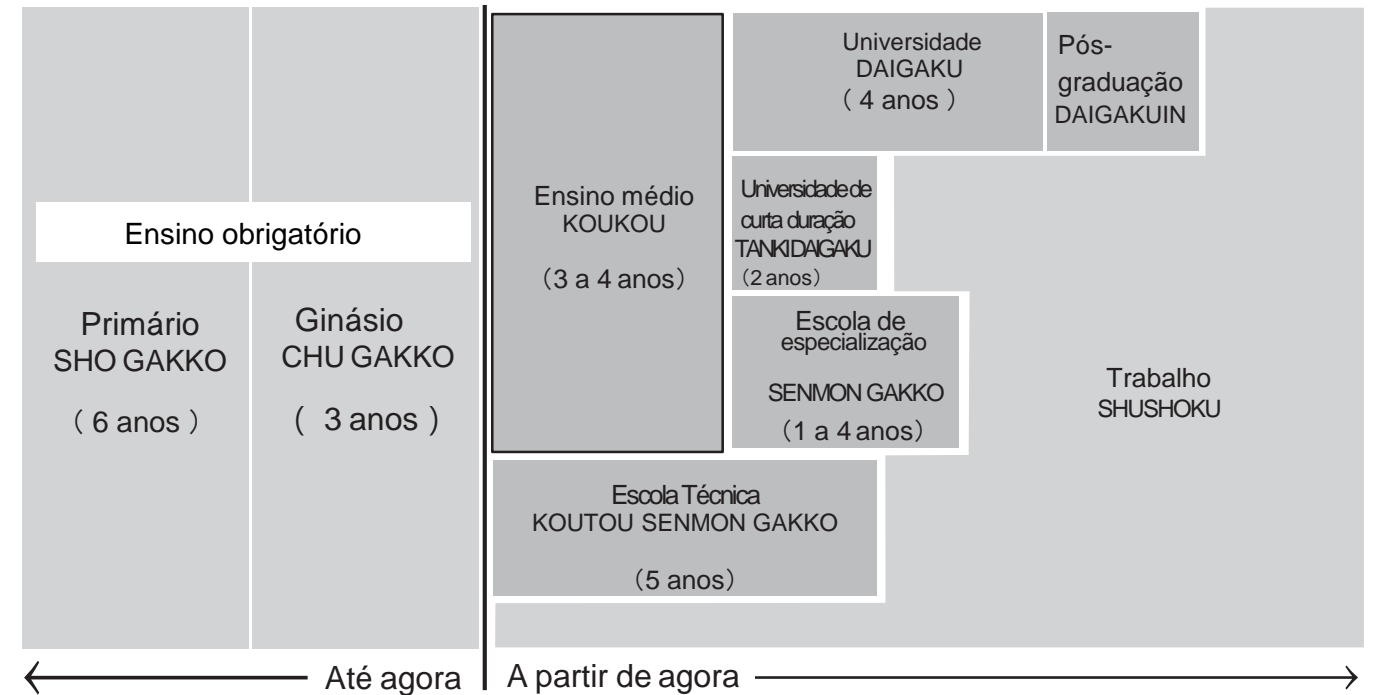
No Japão, a maioria dos alunos do ensino fundamental, continuam os estudos no ensino médio(Koukou)
Que significado tem para o seu próprio futuro ir para um colégio do ensino médio?(Koukou)



Vocês tem sonhos, metas para alcançar?

Quais são os passos necessários para poder alcançá-los?

▼ O sistema educacional japonês.

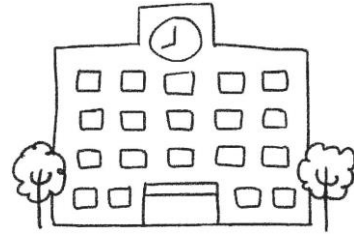
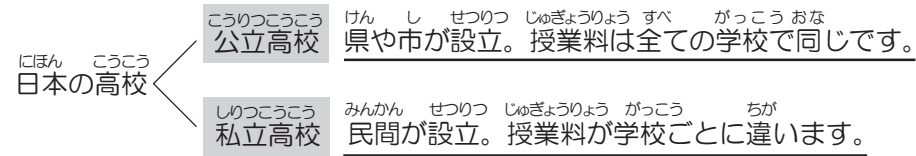


▼Qual é a diferença entre o ensino obrigatório e o ensino médio (Koukou)?

No Japão os 9 anos do ensino fundamental são obrigatórios,mas o ensino médio não é. O aluno pode escolher livremente o colégio que quer frequentar, mas é necessário prestar um exame de admissão. Se, ao entrar no colégio, o aluno não conseguir tirar boas notas ou tiver muitas faltas, não conseguirá passar de ano ou graduar-se. Para que o seu sonho de ingressar em um colégio torne-se realidade, verifique e reuna as informações necessárias sobre os colégios, principalmente, sobre as notas necessárias para ser aprovado.

II. 高校を選ぶ

▼ 高校の種類



注意

※公立と私立はかかる費用が大きく違います。

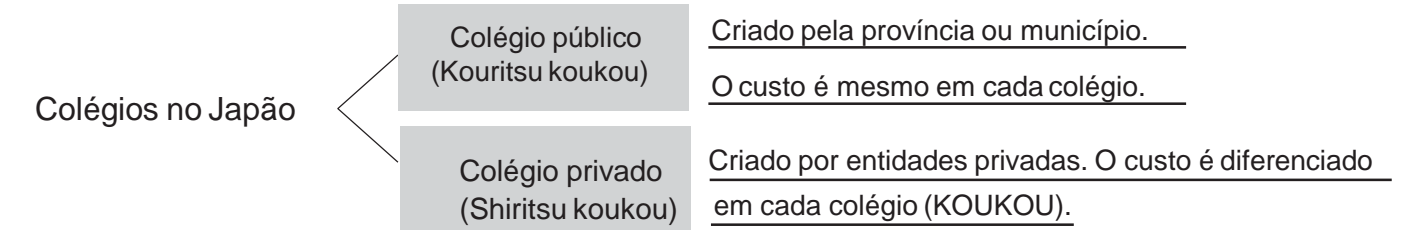
※市立と私立は読み方は同じですが、市が設立した「市立」と、行政ではない民間が設立した「私立」があります。
(茨城県には「市立」の学校はありません。)

▼ 課程 (授業スタイル) : 高校には学習の課程が3つあります。

全日制 (ぜんにちせい)	<ul style="list-style-type: none"> おもに平日の昼間に学習します。毎日授業を受けます。 多くの方がこの課程で学んでいます。 茨城県の県立高校では 86校 1分校あります。 学年制が多いです。 卒業まで3年間です。
定時制 (ていじせい)	<ul style="list-style-type: none"> 午前、午後、夜間など区切られた時間帯で授業を受けます。 働きながら通うことができます。 卒業に4年間かかります。3年間で卒業できる制度がある学校もあります。 茨城県の県立高校では 12校あります。 (高萩、日立工業、太田第一、水戸農業、水戸南、鹿島灘、土浦第一、石岡第一、竜ヶ崎第一、莖崎、結城第二、古河第一高等学校)
通信制 (つうしんせい)	<ul style="list-style-type: none"> 普段は家で勉強します。毎日学校へ行きませんが、レポートを作成しスクーリングに行ったり、試験を受けて単位を修得します。 卒業に3年以上かかります。 茨城県の県立学校では 1校あります。(水戸南高等学校)

II. Escolha do colégio(KOUKOU)

▼ Tipos de colégio(KOUKOU)



Atenção!

※Há uma grande diferença nos custos das despesas escolares de um colégio público (KOU RITSU KOUKOU) e colégio privado (SHI RITSU KOUKOU).
 ※Em japonês Shi Ritsu (ensino público municipal) e shi ritsu (ensino particular) , a palavra soa igual , mas a diferença é grande, você deve ser cauteloso . Em Ibaraki não há Shi Ritsu KOUKOU (Colégio Municipal) .

▼ Tipos de colégios do ensino médio (KOUKOU) (estilo de ensino) : No colégio (KOUKOU) tem 3 tipos de cursos.

Curso integral (ZENNICHI SEI)	<ul style="list-style-type: none"> As aulas acontecem durante o dia, todos os dias úteis da semanas . A maioria dos alunos frequentam esse tipo de colégio. Na província de Ibaraki há 86 colégios e um anexo com este sistema. A maioria usa o sistema de ano letivo . São 3 anos até a graduação.
Curso em período parcial (TEIJI SEI)	<ul style="list-style-type: none"> As aulas podem ser no período da manhã, tarde ou noite. Pode trabalhar e frequentar à escola. São 4 anos de estudos até a graduação.Mas existem escolas que tem o sistema em que o aluno pode graduar-se em 3 anos. Na Província de Ibaraki tem 12 colégios públicos estaduais . (Takahagi,Hitachi Kougyou,Oota Daiichi, Mito Nougyou, Mito Minami, Kashima Nada, Tsuchiura Daiichi, Ishioka Daiichi, Ryugasaki Daiichi, Kukizaki, Yuuki Daini, Koga Daiichi Koutougakkou)
Curso por correspondência (TSUUSHIN SEI)	<ul style="list-style-type: none"> Normalmente estuda-se em casa. Não é necessário frequentar o colégio diariamente, mas é preciso fazer relatórios e deverá ir ao colégio para fazer exames e obter créditos. São mais de 3 anos até a graduação. Na Província de Ibaraki existe um colégio público. (Mito Minami Koutougakkou).

▼ 学科の種類

- 「大学進学サポートに力を入れている」、「特定の分野の授業や実習の機会が多く、就職支援を受けやすい」などそれぞれに特徴があります。
- 卒業生の進路の傾向も高校を選ぶときに参考になるので、要チェックです！

普通科
 • 一般的な学科です。
 • 大学への進学に必要な教科（国語、英語、数学など）を中心に学びます。
 【卒業後は？】 大学、短大、専門学校へ行く人が多いです。

専門学科
 農業、工業、商業、水産、家庭、看護、福祉、理数、音楽、美術、国際に関する学科があります。
 やりたい仕事について専門的な知識や技術を学びます。
 資格取得に力を入れています。
 【卒業後は？】 大学などに進み、より専門的な勉強もできますが、就職する人も多いです。
 工業系なら「自動車整備工場、建築事務所」など、
 商業系なら「銀行、スーパー、デパート」など。
 看護福祉系なら看護師や福祉士として病院などがあります。

総合学科
 • 茨城県では原則的に単位制です。
 • 普通教育と専門教育の両方の勉強をします。
 • 将来、大学が就職か、進路を決めるための学習もします。
 • 生徒が学びたい科目、必要な科目を選んで学ぶことができます。

参考：茨城県教育委員会「ハイスクールガイド」学科の説明

<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/gakkodukuri/guide/040.html>



▼ クラスや学年の分け方が違う2種類のシステムがあります。

学年制 → 小学校や中学校のように、勉強する内容が学年によって大体決まっています。

単位制 → 学年によって勉強する内容が決まっているのではなく、必要な単位を修得していき、そして必要な単位をとることで卒業できます。

▼ Tipos de curso(GAKKA)

- Cada colégio tem uma característica diferente「Voltado ao apoio e a continuação dos estudos em uma universidade」,「Voltado para o ensino em algum tipo específico de trabalho, para que o aluno tenha mais facilidade para conseguir um emprego」.
- Verifique novamente!! Pode ser útil para ajudar a decidir como continuar os estudos e como escolher o colégio observar o que os alunos já formados estão fazendo após a graduação.

Curso Regular (FUTSUUKA)
 • É o curso mais comum.
 • São ministradas as matérias necessárias para ingressar em uma universidade (língua japonesa, inglês, matemática, etc)
 【E depois da formatura?】 A maioria continua os estudos em uma universidade.

Curso de especialização (SENMON GAKKA) (Escola Técnica)
 É o curso que o aluno estuda técnicas básicas e adquire conhecimentos específicos para o tipo de trabalho que pretende obter. Existem cursos de agricultura, indústria, comércio, pesca, economia doméstica, enfermagem, assistência social, ciências exatas, música, artes e relações internacionais. É voltado para a aquisição de certificados e qualificações.
 【Após a formatura?】
 Pode ir para a universidade para focar os estudos, mas também pode ir procurar um emprego. No sistema industrial「Oficinas de manutenção de veículos, escritório de arquitetura」etc. No sistema comercial「bancos, supermercados, shopping centers」etc.
 Tem também, sistema de enfermagem e serviço social em hospitais.

Curso Integrado (SOGO GAKKA)
 • Na Província de Ibaraki, os colégios são baseados no sistema de créditos.
 • Estuda-se as matérias regulares e matérias específicas.
 • E também estudam para no futuro poder decidir se continuam os estudos em uma universidade ou seguem para o trabalho.
 • É possível selecionar as matérias que mais interessam ou que acham mais necessárias.

Fonte: Comitê de Educação da Província de Ibaraki (Guia de Ensino médio), informações do currículo.

<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/gakkodukuri/guide/040.html>



▼ Existem 2 tipos diferentes de sistema: classes e séries.

Sistema de divisão por série (Gakunen sei) → É o sistema em que a maior parte do currículo é estabelecido de acordo com a série, como na escola primária e secundária.

Sistema de créditos (Tan i sei) → É o sistema em que não há divisão em séries e o aluno estuda para obter os créditos necessários para graduar-se.

▼ 学費について

	公立高校		私立高校
	全日制	定時制	全日制
入学選考手数料	2,200円	950円	約 20,000円 (平均)
入学金	5,650円	2,100円	約 250,000円 (平均)
授業料	118,800円/年	32,400円/年	1年間で約300,000円 (平均)



※私立高校の学費は、学校ごとに違います。
ここではいくつかの学校の平均の金額が書いてあります。

※金額は変更されることがあります。

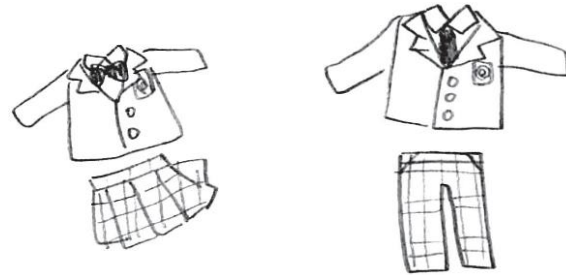
※その他「PTA会費」「後援会費」「生徒会費」「教材費」「旅行（修学旅行など）積立金」などもかかります。

※制服も夏服と冬服のそれぞれを買う必要があります。

例) ある県立学校では女子生徒の夏服は約16,000円、冬服は約43,000円かかります。
ある私立学校では女子生徒の夏服は約32,000円、冬服は約68,000円かかります。
どちらの学校もその他体操着などの費用は別にかかります。
→学校によって必要なものや値段が違います。学校によく確認しましょう！

※通学費についても調べる必要があります。基本は自転車通学ですが、一部の学校ではバイク通学も可能です。

※電車やバスの学生割引の定期券などもあります。3年間毎日通うので、よく確認をして、考えましょう。



私立高校と公立高校は費用が大きく違いますね。
お金が気になる方は奨学金などに関して33~38ページをチェックしましょう！

入学金などの免除→入学金や諸会費などを免除する学校もあります。先生に相談しましょう。

▼ Sobre as despesas escolares (Gaku hi)

	Colégio público (KOU RITSU KOUKOU)	Colégio privado (SHI RITSU KOUKOU)
	Zennichi sei (Curso diurno em período integral)	Teiji sei (Curso em período parcial)
Taxa de exame	2,200 ienes	950 ienes
Taxa de matrícula	5,650 ienes	2,100 ienes
Mensalidade	118,800 ienes/ano	32,400 ienes/ano



※O custo do ensino em colégios particulares variam de acordo com o colégio. Aqui está somente uma média aproximada dos custos.

※ Pode haver mudança nos valores.

※ Há outros custos, tais como : PTA, taxa de patrocínio, associação de estudantes, materiais extras, poupança excursão, etc.

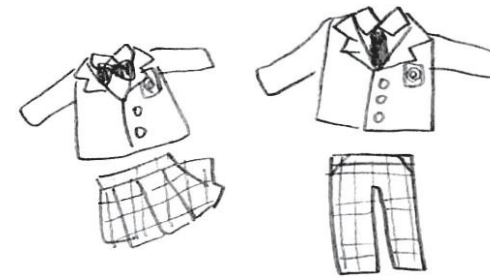
※É preciso comprar o uniforme de inverno e verão.

(Exemplo) Em uma escola pública estadual, os uniformes de verão para estudantes do sexo feminino custam cerca de 16.000 ienes, e os uniformes de inverno custam cerca de 43.000 ienes. Em uma escola particular, os uniformes de verão para estudantes do sexo feminino custam cerca de 32.000 ienes e as de inverno cerca de 68.000 ienes. Além do uniforme, você também precisa comprar uniformes de Ed. Física e muito mais.

→ Cada escola exige que você compre coisas diferentes e os preços variam. Certifique-se de verificar as informações sobre a escola com muita atenção!

※ É necessário também verificar o meio de locomoção. Normalmente os alunos frequentam a escola de bicicleta, embora existam alguns colégios que permitem o uso de motocicletas.

※ Há descontos para estudantes que usam onibus ou trem. Como são 3 anos de uso, é necessário verificar e pensar cuidadosamente bem, ao escolher a escola.



Há uma grande diferença nos custos entre colégios públicos e particulares. Para aqueles com dificuldade financeira, verificar a página 33~38.

Isenção da taxa de matrícula→ Há algumas escolas que isentam a taxa de matrícula ou outras taxas. Conversar com o professor.

III. 入試について

茨城県立高校の入学試験（一般入学）について

高校に入るには、入学試験（入試）を受けて合格する必要があります。
一般的に多くの中学生が受ける県立高校について説明します。

一般入学には2種類があります。

- 1. 共通選抜
- 2. 特色選抜

まずは 1. 共通選抜 についてみてみましょう。

	共通選抜	
	全日制	定時制
試験日	令和6年2月28日（水）	
試験の内容	<p>学力検査・5教科</p> <p>国語、社会、数学、理科、英語（リスニングあり）</p>	<p>【試験パターン1】学力検査・5教科</p> <p>国語、社会、数学、理科、英語（リスニング）</p> <p>学校によっては面接があります。</p> <p>【試験パターン2】学力検査・3教科</p> <p>国語、数学、英語（リスニングあり）</p> <p>必ず面接があります。（学校によっては作文があります）</p>
提出書類	<p>1. 入学願書</p> <p>2. 学力検査受検票</p>	
選抜資料	<p>中学校長から提出された調査書</p> <p>学力検査の成績</p>	<p>中学校長から提出された調査書</p> <p>学力検査の成績</p>
方法	<p>その他選抜に関する資料</p>	<p>その他選抜に関する資料</p>

III. Sobre o exame de admissão (Nyuushi)

▼ Sobre o exame de admissão (geral) do colégio público da Província de Ibaraki

Para entrar no colegial é necessário prestar e passar no exame de admissão.

Explicaremos sobre o processo do colégio de ensino médio público pois é o mais requisitado pelos alunos do ginásio.

Existem 2 tipos de admissão geral

- 1. KYOUTSU SENBATSU (Seleção comum)
- 2. TOKUSHOKU SENBATSU (Seleção por habilidades especiais)

A princípio falaremos sobre a **seleção comum (KYOUTSU SENBATSU)**

	Seleção Comum (KYOUTSU SENBATSU)	
	Curso diurno em período integral (ZEN NICH SEI)	Curso em período parcial (TEIJI SEI)
Dia do exame	Exame escrito : quarta-feira, 28 de fevereiro de 2024	
Conteúdo do exame	<p>【Exame escrito・5 matérias】</p> <p>Língua japonesa, Estudos Sociais, Matemática, Ciências, Inglês (inclui teste de compreensão auditiva)</p>	<p>【Exame padrão 1】</p> <p>Exame escrito.</p> <p>5 matérias Língua japonesa, estudos sociais, matemática, ciências, inglês (incluindo teste de esculta).</p> <p>Dependendo da escola há entrevista.</p> <p>【Exame padrão 2】</p> <p>Exame escrito.</p> <p>3 matérias Língua japonesa, matemática, inglês (inclui teste de compreensão auditiva) <u>Certamente haverá entrevista.</u></p> <p>(Dependendo do colégio tem redação)</p>
Documentos necessários	<p>1. NYUGAKU GANSHO (Pedido de admissão)</p> <p>2. GAKURYOKU KENSA JYUKENHYO (Ficha de inscrição do exame)</p>	
Documentos e métodos de seleção	<p>• Relatório escolar redigido pelo diretor da escola secundária.(CHOSASHO)</p> <p>• Resultado do exame escrito</p> <p>• Outros documentos relacionados a admissão</p>	<p>• Relatório escolar redigido pelo diretor da escola secundária.(CHOSASHO)</p> <p>• Resultado do exame escrito</p> <p>• Outros documentos relacionados a admissão</p>

	ぜんにちせい 全日制	ていじせい 定時制	
おうほしかく 応募資格	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	にほん ちゅうがっこう そつぎょう ねん がつそつぎょう よてい ひと 日本の中学校を卒業または2024年3月卒業する予定の人。 あるいは海外で9年の学校教育の課程を卒業（修了）または 2024年3月卒業（修了）する予定の人。
	<input type="radio"/>		ほこしゃ いばらきけんない す ひと 保護者とともに茨城県内に住んでいる人
		<input type="radio"/>	す ばしょ はたら ばしょ いばらきけんない ひと 住んでいる場所または働いている場所が茨城県内の人
じぶん おうほしかく ちゅうがっこう せんせい そうだん ※自分に応募資格があるかどうか、中学校の先生と相談しましょう。			
ごうかくはつびょう 合格発表	れいねん ねん がつ にち かようび 令和6年3月12日（火）		
ももの 持ち物	かなら も じゆけんひょう えんぴつ け ごむ こんばす さんかくしやうぎ ちゅうしよく (必ず持っていくもの) 受験票、鉛筆、消しゴム、コンパス、三角定規、昼食、うわばき も しなじ えんぴつけず どう ぶんぐ (持っていてもいいもの) 下敷き、鉛筆削り等の文具 も どれい どれいきのう じしよきのう (持っていくといいもの) 時計（計算機能や辞書機能のないもの） えんぴつ しやーぷんしる ※鉛筆はシャープペンシルでもよい。 けいいでんわ けんさしつ も こ ※携帯電話は検査室に持ち込めません。		

しけんび にち かもく しけん う しけん
※試験日1日に5科目の試験を受けます。（試験は9：20～15：20）
えいご こくご すうがく ちゅうしよく しやかい りか じゆんぱん
（英語、国語、数学、昼食、社会、理科の順番です。）
かもく しけんじかん ぶん
※1科目の試験時間は50分です。
ひるやす ちゅうしよく わす
※お昼休みがあります。昼食を忘れずに！



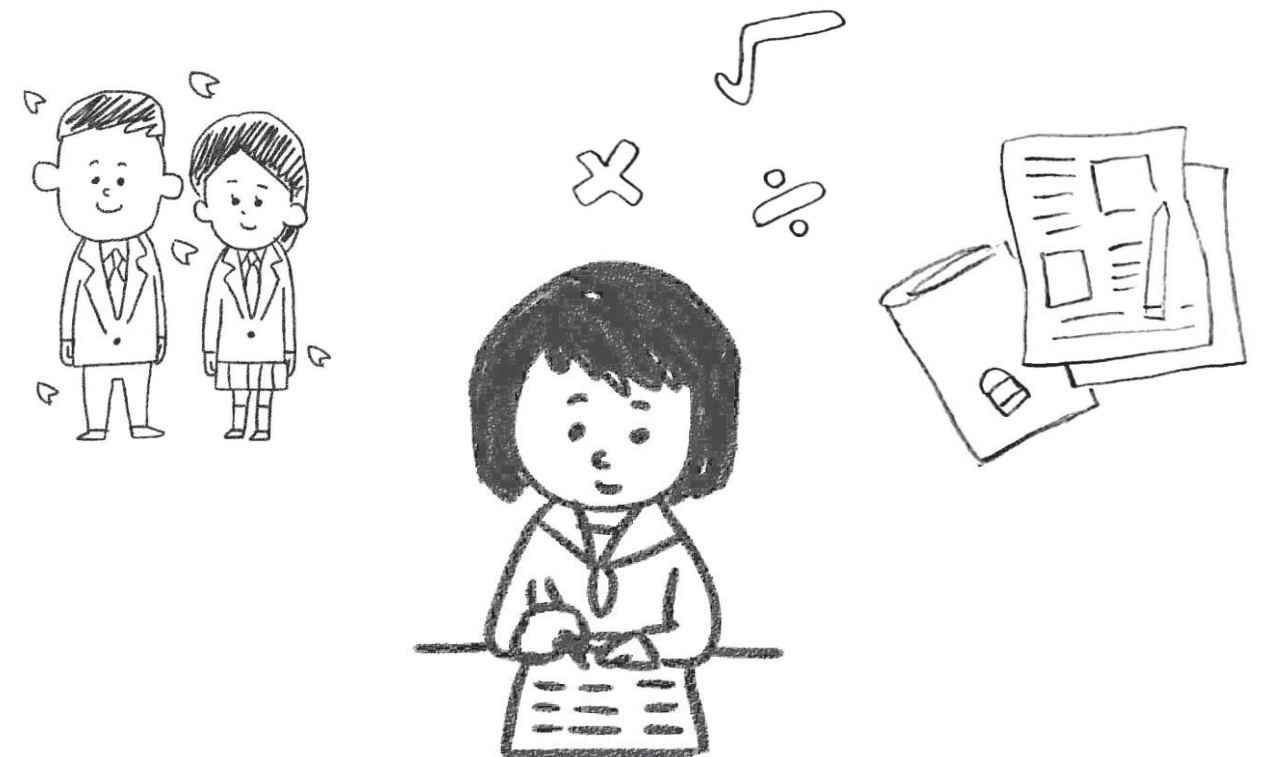
	ZENNICHI	TEIJI	
Quem poderá se candidatar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Qualquer pessoa que tenha se formado ou se formará até março de 2024, no ensino fundamental (Chuugakko). Ou qualquer pessoa que tenha completado 9 anos de estudo ou completará até março de 2024, no exterior.
	<input type="radio"/>		Pessoa que reside com seus pais na Província de Ibaraki.
		<input type="radio"/>	Pessoa que reside ou trabalha na Província de Ibaraki.
※ Verifique com o seu professor, se você está qualificado para a admissão.			
Anúncio do resultado	12 de março de 2024 (Ter)		
O que levar no dia do exame	(Obrigatório) ficha de inscrição(JUKENHYOU),lápis borracha,compasso,régua triangular, almoço, uwabaki. (Opcional) shitajiki,apontador de lápis (Aconselhável) relógio de pulso, (só relógios sem calculadora ou dicionário) ※Pode usar lápis ou lapiseira. ※Não poderá levar telefone celular na sala de exame.		

※O exame será de 5 matérias.(O exame é **das 9:20 ~ 15:20**)

Ordem das matérias Inglês, Língua japonesa, Matemática, intervalo de almoço, Estudos Sociais e Ciências.

※O tempo de teste por matéria é de 50 minutos.

※Há intervalo para almoço.Não esquecer de levar o almoço (obentou).



つぎ 2. とくしょくせんぱつ についてみてみましょう。



とくしょくせんぱつ ぶんか げいじゆつ すぽーつ さいのう じっせき せいと せんぱつ
特色選抜は文化、芸術やスポーツなどで才能や実績がある生徒のための選抜です。

れいゆ ねんど いばらぎけん ぜんにちせい こう ぶんこう こう こう とくしょくせんぱつ おこな
令和6年度は茨城県の全日制87校1分校のうち64校1校が特色選抜を行います。

がっこう せんぱつ しりょう はいてん ちが おうほ きじゆん ないよう ちが
学校によって選抜のための資料や配点が違います。応募できる基準や内容も違います。

とくしょくせんぱつ じゆけん おも せいと がっこう せんせい そうだん じぶん おうほ かくにん
特色選抜で受験したいと思っている生徒は学校の先生によく相談して、自分が応募できるかどうか確認しましょう。



A seguir 2. Exame de habilidades especiais(TOKUSHOKU SENBATSU)



Este é um exame para os alunos que se destacam em esportes,cultura e artes.
Dos 87 colégios e 1 anexo com curso em período diurno da Província de Ibaraki ,
será realizado o exame de seleção de habilidades especiais em 64 colégios e 1 anexo, no ano de 2023.
Há muitas diferenças entre os colégios com referência as notas e a documentação para seleção.
E também há diferença no critério e conteúdo para candidatar-se.

Para os alunos que desejam prestar este tipo de exame, converse muito com o professor e verifique também se está qualificado.

	とくしょくせんぱつ 特色選抜
しけんび 試験日	<p>がくりよくけんさ れいゆ ねん がつ にち すいようび 学力検査 令和6年2月28日(水)</p> <p>めんせつ れいゆ ねん がつ にち もくようび 面接など 令和6年2月29日(木)</p>
しけん ないよう 試験の内容	<p>がくりよくけんさ きょうか めんせつ かならず 【学力検査・5教科+面接(必ずあります)】 こくご しゃかい すうがく りか えいご りすにんぐ 国語、社会、数学、理科、英語(リスニングあり) がっこう さくぶん じつぎけんさ ※学校によって、作文や実技検査があります。</p> <p>せんせい いっしょ かくにん う こうこう かくにん 先生と一緒に確認しましょう。受りたい高校のHPで確認することもできます。</p>
ていしゆつしよるい 提出書類	<p>にゅうがくがんしよ 1. 入学願書</p> <p>がくりよくけんさじゆけんひょう 2. 学力検査受検票</p> <p>しがんりゆうしよ 3. 志願理由書</p> <p>ていしゆつしよるい がっこう せんせい いっしょ かくにん ※提出書類は学校の先生と一緒に確認しよう。</p>
こうかくはっぴよう 合格発表	<p>れいゆ ねん がつ にち かようび 令和6年3月12日(火)</p>
も もの 持ち物	<p>かなら も じゆけんひょう えんぴつ け ごむ こんぱす さんかくじょうぎ ちゆうしよく (必ず持っていくもの) 受検票、鉛筆、消しゴム、コンパス、三角定規、昼食、うわばき</p> <p>も したし えんぴつけず とう ぶんぐ (持っていてもいいもの) 下敷き、鉛筆削り等の文具</p> <p>も とけい とけいきのう じしよきのう (持っていくといいもの) 時計(計算機能や辞書機能のないもの)</p> <p>えんぴつ しゃーぷへんしる ※鉛筆はシャープペンシルでもよい。</p> <p>けいたいでんわ けんさしつ も こ ※携帯電話は検査室に持ち込めません。</p>

	Seleção de habilidades especiais (TOKUSHOKU SENBATSU)
Data do Exame	<p>Exame escrito quarta-feira, 28 de fevereiro de 2024</p> <p>Entrevista e outros quinta-feira, 29 de fevereiro de 2024</p>
Conteúdo da prova	<p>【Exame escrito・5 matérias + entrevista (haverá sem falta)】 Língua japonesa, Estudos Sociais, Matemática,Ciências e Inglês (inclui teste de compreensão auditiva) Dependendo do colégio haverá exame prático e redação. Verificar com o professor na Home Page do colégio que pretende prestar o exame.</p>
Documentos necessários	<p>1. NYUGAKU GANSHO (Pedido de admissão)</p> <p>2. GAKURYOKU KENSA JUKENHYO (Ficha de inscrição do exame)</p> <p>3. SHIGAN RIYUSHO (Carta de pedido de admissão)</p> <p>※ Verifique com o professor os documentos a serem apresentados</p>
Anúncio do resultado	12 de março de 2024 (Ter)
O que levar no dia do exame	<p>(Obrigatório) Ficha de inscrição (JUKENHYOU),lápis, borracha,compasso, esquadro, almoço e uwabaki.</p> <p>(Opcional) Shitajiki, apontador de lápis</p> <p>(Aconselhável) relógio de pulso (não pode levar relógio com calculadora ou dicionário)</p> <p>※Pode usar lápis ou lapiseira.</p> <p>※Não poderá levar telefone celular na sala de exame.</p>

▼外国人生徒（来日から3年以内）の特例入学者選抜について

いっばんにゅうがく以外に、
外国人生徒（来日から3年以内）のための特別の選抜も選ぶことができます。



茨城県内の全ての県立高校で外国人生徒の特例入学者選抜が行われます！

募集人員は各高校によって異なります。（全日制および定時制課程で各2名以上です）

多くの方が同じ高校で外国人生徒の特例入学者選抜を受けた場合は競争倍率が高くなる場合があります。



	ぜんじちせい ていじせい 全日制/定時制
しけん日 試験日	がくりよくけんさ れいねん がつ にち すいようび 学力検査 令和6年2月28日(水)
しけん ないよう 試験の内容	がくりよくけんさ きょうか えいご こくご すうがく めんせつ 学力検査3教科（英語、国語、数学）+面接
しがん てつづ 志願の手続き	<p>にゅうがくがんしよ 1. 入学願書</p> <p>がいこくじんとかれいにゅうがくしゃせんぱつ がいこくじんかいがいざいじゅうせつめいしよ 2. 外国人特例入学者選抜 海外在住状況説明書 = 「外国人海外在住説明書」</p> <p>http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/nyuusi/h30/kousaisoku/</p> <p>じゅうみんひょう こくせき ざいりゅうしかく およ ざいりゅうきかん きさい 3. 住民票（国籍、在留資格 及び在留期間が記載してあるもの）</p> <p>しがんさき へんこう 志願先の変更について</p> <p>しがんさきの へんこう かい がつ にち がつ にち かかん どもにふく ※ 志願先の変更は1回のみ。（2月16日～2月19日の4日間のみ※土日含む）</p> <p>がいこくじんせいと とくれいにゅうがくしゃせんぱつ しゅつがん ばあい ※ 外国人生徒の特例入学者選抜に出願した場合は、</p> <p>いっばんにゅうがく ほか がっこう がいこくじんせいと とくれいにゅうがくしゃせんぱつ かい かぎ へんこう 一般入学か他の学校の外国人生徒の特例入学者選抜へ、1回に限り変更できます。</p> <p>いっばんにゅうがく しゅつがん ばあい がいこくじんとかれいせんぱつ へんこう 一般入学に出願した場合、外国人特例選抜への変更はできません。</p>
せんぱつしりょう 選抜資料	ちゅうがっこうちやう ていしゆつ ちやうさしよ ・ 中学校長から提出された調査書
ほうほう 方法	がくりよくけんさ せいせき めんせつ けつか た しりょう ・ 学力検査の成績、面接の結果やその他の資料
	がっこう がつか とくしょく きやういく う のうりよく てきせい そうごうてき はんてい ・ 学校や学科などの特色にあっているか、教育を受けるための能力や適性があるかを総合的に判定

▼Seleção especial de candidatos estrangeiros
(Alunos estrangeiros que estão no Japão há menos de 3 anos)

Além do exame normal ,os alunos estrangeiros (que vivem no Japão há menos de 3 anos) podem prestar exame de seleção para candidatos estrangeiros.



Em todos os colégios da Província de Ibaraki, existe o sistema de seleção especial para candidatos estrangeiros.

O número de vagas depende de cada colégio.(O número mínimo é de 2 candidatos.)

Caso haja muitos candidatos inscritos neste sistema, poderá haver concorrência.



	ZENNICHI SEI (Curso diurno em período integral) /TEIJI SEI (Curso em período parcial)
Data do Exame	quarta-feira, 28 de fevereiro de 2024
Conteúdo do exame	Exame escrito em 3 disciplinas (Inglês, Japonês, Matemática) + entrevista
Procedimento de inscrição	<p>1. NYUGAKU GANSHO (Pedido de admissão)</p> <p>2. GAIKOKUJIN TOKUREI NYUGAKUSHA SENBATSU KAIGAI ZAIJYU JYOKYO SETSUMEISHO= “GAIKOKUJIN KAIGAI ZAIJYU SETSUMEISHO” (Declaração de residência para aplicar para o exame especial para estudantes estrangeiros.)</p> <p>http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/nyuusi/h30/kousaisoku/</p> <p>3. JYUMINHYO (Atestado de residência). onde menciona a nacionalidade, permissão de residência e tempo de permanência</p> <p>Sobre alterações no formulário de inscrição. ※É possível mudar de colégio somente 1 vez (Do dia 16 até 19 de fevereiro) *Inclui sábados e domingos</p> <p>※Os alunos que se inscreveram para a seleção especial de candidatos estrangeiros poderão mudar de colégio somente 1 vez na seleção especial, ou mudar para a seleção normal. Caso se inscrevam para a seleção normal, não poderão mudar mais para a seleção especial de candidatos estrangeiros.</p>
Documentos e métodos de seleção	<p>・Relatório escolar da escola ginásial</p> <p>・Resultado do exame de admissão e entrevista,entre outros.</p> <p>・Os colégios avaliam no aspecto geral se candidatos têm habilidades e competência para estudar neles.</p>

	ぜんにちせい 全日制	ていじせい 定時制	
おうほしかく 応募資格	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	にほん ちゅうがこう そつぎょう ねん がつ そつぎょう よてい ひと 日本の中学校を卒業または2024年3月卒業する予定の人。 あるいは海外で9年の学校教育の過程を卒業（修了）または 2024年3月卒業（修了）する予定の人。
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ほごしゃ いばらきけんない す ひと 保護者とともに茨城県内に住んでいる人、 入学する時までに住む予定の人。
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	す ばしょ はたら ばしょ いばらきけんない ひと 住んでいる場所または働いている場所が茨城県内の人。
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	がいこくせき ひと にゅうこく にほん きかん ねんない ひと <u>外国籍の人で、入国してから日本に在る期間が3年以内の人。</u> ★原則として入国した日から令和6年3月1日までに 3年たっていないこと
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	れいわ ねんど にゅうがくしゃせんぱつ ほか こうりつこうとうがっこう しゅつがん 令和6年度の入学選抜で、他の公立高等学校に出願しない人。 ※詳しくは進路指導の先生に相談しよう！

ごうかくはっぴょう
合格発表

れいわ ねん がつ にち かようび
令和6年3月12日（火）

ももの 持ち物	かなら も じゅけんひょう えんぴつ け ごむ こんぱす さんかくじょうぎ ちゅうしょく (必ず持っていくもの) 受検票、鉛筆、消しゴム、コンパス、三角定規、昼食、うわばき も したし えんぴつけず どう ばんぐ (持っていくてもいいもの) 下敷き、鉛筆削り等の文具 も とけい とけいきのう じしよきのう (持っていくといいもの) 時計（計算機能や辞書機能のないもの） えんぴつ しやーぷんしる ※鉛筆はシャープペンシルでもよい。 けいだいでんわ けんさしつ も こ ※携帯電話は検査室に持ち込めません。
------------	--

しけんび にち かもく ひつきしけん めんせつ う しけん
※試験日 日に3科目の筆記試験と面接を受けます。（試験は9:20～）

えいご こくご すうがく ちゅうしょく めんせつ じゅんぱん
(英語、国語、数学、昼食、面接の順番です。)

めんせつ しけん ひ こご
★面接は試験の日の午後にあります。

かもく しけん じかん ぶん
※1科目の試験の時間は50分です。

ひるやす ちゅうしょくわす
※お昼休みがあります。昼食を忘れずに！

さんこうしりょう いばらきけんきょういふかい 参考資料：茨城県教育委員会「令和5年度茨城県立高等入学選抜実施細則」など



	ZENNICHI	TEIJI	
Quem poderá candidatar-se	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Qualquer pessoa que tenha se formado ou se formará até março de 2024 no ensino fundamental(Chuangakko).Ou qualquer pessoa que tenha completado 9 anos de estudo ou se formará até março de 2024,no exterior.
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Pessoa que reside com os pais na Província de Ibaraki e continuará residindo até a data de admissão na escola.
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Quem reside ou trabalha na Província de Ibaraki.
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Estrangeiros que estão no Japão por menos de 3 anos. ★Como regra geral, deve haver menos de 3 anos da data de entrada no país até 1 de março de 2024.
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Pessoas que não se inscreveram para o exame de admissão de 2023 em outras escolas públicas.

※Para obter mais informações conversar com o professor da escola em que está frequentando.

Anúncio do
resultado

12 de março de 2024 (Ter)

O que levar no dia do exame	(Obrigatório) Ficha de inscrição(JUKENHYOU),lápis,borracha,compasso,régua triangular, almoço e uwabaki. (Opcional) Shitajiki,apontador de lápis (Aconselhável) relógio de pulso (não pode levar relógio com calculadora ou dicionário) ※Pode usar lápis ou lapiseira. ※Não poderá levar telefone celular na sala de exame.
-----------------------------------	--

※O exame será de 3 matérias e entrevista. (O exame é a partir das 9:20 ~)
(Ordem das matérias é Ingles,Língua japonesa, Matemática, intervalo para o almoço,entrevista).
★A entrevista será no período da tarde no mesmo dia do exame.

※O tempo de exame por matéria é de 50 minutos.

※Haverá intervalo para o almoço.Não esquecer o almoço(obentou)

Citação:Secretaria de educação da Província de Ibaraki
(Intruções para o exame de admissão nos colégios da Província de Ibaraki em 2023)



しりつこうこうにゆうし
▼私立高校入試について

しりつこうこう とくちょう
私立高校の特徴は

- 各学校によって特徴があります。
- 学校によって、学科、コース、クラスが大きく異なります。
- 大学附属高校の場合は、その大学に進学を考えている生徒にとって入学しやすいことがあります。
- 部活動に力を入れている学校も多く、スポーツ、文化、芸術などに積極的に取り組みたい生徒にとってメリットがあります。(「特待生」「推薦」など学力以外の才能を生かして高校受験できる場合もあります。)
- 茨城県内に住んでいる生徒だけではなく、他の県から来ている学生もいます。
- 茨城県に住んでいる生徒が、県外にある私立の高校を受験することも可能です。
- 学費やその他、学校にかかる金額が公立高校より、一般的に高い場合が多いです。

各学校、個性が豊かなので、茨城県私学フェア(毎年6、7月に開催していることが多いです)に参加したり、学校見学に積極的に参加して学校の雰囲気、勉強の内容や特色などをよく知ることも大切です。



茨城県私学フェアに関しては

<http://www.ibaraki-shigaku.jp>

で検索できます。



しりつこうこうじゆけん にってい
私立高校受験の日程について:

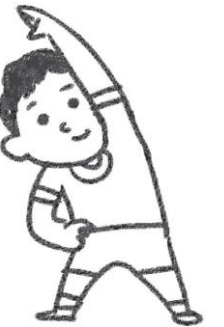
- 茨城県では多くの学校の試験日は1月です。出願の期間は12月のところが多いです。
- 学校によって受験日が異なります。よく確認しましょう。
- 試験の日が違う場合はいくつかの学校の試験を受けることが可能です。(単願受験の場合はできません。)

▼Sobre o exame de admissão nos colégios privados

Características dos colégios privados:

- Cada escola tem características diferentes.
- Dependendo da escola tem grande diferença sobre departamentos, cursos e classes.
- O colégio anexo a universidade é recomendado para os alunos que pretendem prestar exame o exame de admissão para essa universidade no futuro. Terão mais facilidade de continuar os estudos.
- Existem colégios que dão muito valor à participação do aluno no BUKATSU, seja em esportes, atividades culturais ou artísticas, avaliando a participação ativa do aluno. (Os alunos podem receber bolsas de estudos (TOKU TAI SEI) ou recomendações (SUI SEN) e melhorar suas chances de admissão nos colégios)
- Não são somente os alunos da província de Ibaraki que frequentam o colégio, mas também de outras províncias.
- Os alunos que vivem em Ibaraki também podem prestar para colégios privados em outras províncias.
- As despesas escolares e outros gastos no colégio privado normalmente são maiores do que no colégio público.

Os colégios privados tem muito a oferecer, recomenda-se participar da feira organizada pelos colégios privados da província de Ibaraki (Realizado anualmente nos meses de junho e julho). É importante visitar os colégios para conhecer melhor o ambiente e as características do sistema de estudo.



Para maiores informações sobre a feira organizada pelos colégios privados da província de Ibaraki, consultar <http://www.ibaraki-shigaku.jp>



Sobre a programação do exame de admissão nos colégios privados:

- Para a maioria dos colégios privados da província de Ibaraki, o exame de admissão é em janeiro. E os pedidos de admissão são apresentados em dezembro.
- O dia do exame de admissão é diferente em cada colégio. É preciso conferir.
- Se os dias dos exames forem diferentes, pode-se inscrever em mais de um colégio. (No caso de solicitação de inscrição para somente um colégio, não será possível aplicar para outros)

れいわ ねんどういばらきけんりつこうとうがっこう ぜんにちせい ていじせい にゅうかくしゃせんぱつにたいひょう
 ▼令和6年度茨城県立高等学校（全日制・定時制）入学者選抜日程表

2月		3月	
1	木	1	金
2	金	2	土
3	土	3	日
4	日	4	月
5	月	5	火
6	火	6	水
7	水	7	木
8	木	8	金
9	金	9	土
10	土	10	日
11	日	11	月
12	月	12	火
13	火	13	水
14	水	14	木
15	木	15	金
16	金	16	土
17	土	17	日
18	日	18	月
19	月	19	火
20	火	20	水
21	水	21	木
22	木	22	金
23	金	23	土
24	土	24	日
25	日	25	月
26	月	26	火
27	火	27	水
28	水	28	木
29	木	29	金
		30	土
		31	日

ゆうそうけいしんゆうこうび
 郵送消印有効日 ※

いっぱんにゅうかくしゅうつがんきかん
 一般入学出願期間

しがんさきへんこう へんこうきぼう ひと
 志願先変更（変更希望の人のみ）

ついでんさ がくりよくけんさ
 追検査（学力検査）

ついでんさ じつぎけんさとう
 追検査（実技検査等）

だいにじほしゅうしゅうつがんきかん
 第2次募集出願期間

だいにじほしゅう しゅうつがん ひと
 （第2次募集に出願する人のみ）

だいに じがくりよくけんさ
 第2次学力検査

だいに じ ころかくしゃ はっぴょう
 第2次合格者の発表

しゅんぶんび
 春分の日

にゅうがくがんしょ ちょうさしょ ていしゅうつ がつ にち ゆうそう ばあい がつ にち だ
 ※入学願書・調査書の提出は2月9日までです。郵送する場合は2月8日までにださなくてははいけません。

ちよくせつがっこうとど ばあい うけつけしかん じ じ
 直接学校に届ける場合、受付時間は9時から16時までです。最終日は12:00までです。

にほん ちゅうがっこう そつぎょう そつぎょう よてい ひと ちゅうがっこう つつ しゅうつがん
 日本の中学校を卒業したか、卒業する予定の人は、中学校を通じて出願します。

ひつよう しょうい じゅんび ほごしゅ がっこう せんせい かくにん ようい
 必要な書類の準備は保護者と学校の先生とよく確認しながら用意しましょう！

▼Programação para o Exame de Admissão de 2024 / Admissões para Escolas públicas do Ensino Médio de Ibaraki (Período integral / Período parcial)

Fevereiro		Março	
1	Quin	1	Sext
2	Sext	2	Sab
3	Sab	3	Dom
4	Dom	4	Seg
5	Seg	5	Ter
6	Ter	6	Quar
7	Quar	7	Quin
8	Quin	8	Sext
9	Sext	9	Sab
10	Sab	10	Dom
11	Dom	11	Seg
12	Seg	12	Ter
13	Ter	13	Quar
14	Quar	14	Quin
15	Quin	15	Sext
16	Sext	16	Sab
17	Sab	17	Dom
18	Dom	18	Seg
19	Seg	19	Ter
20	Ter	20	Quar
21	Quar	21	Quin
22	Quin	22	Sext
23	Sext	23	Sab
24	Sab	24	Dom
25	Dom	25	Seg
26	Seg	26	Ter
27	Ter	27	Quar
28	Quar	28	Quin
29	Quin	29	Sext
		30	Sab
		31	Dom

Data limite de envio pelo correio ※

Apresentação dos documentos

Dia Nacional da Fundação

Feriado substituto

Anúncio do resultado

Apresentação da documentação para a segunda chamada

(somente para as pessoas que se candidataram)

Exame segunda chamada

Solicitação de mudança de colégio (somente para os interessados na mudança)

Anúncio do resultado da segundachamada

Vernal Equinox Day

The emperor's birthday

※É necessário entregar o pedido de admissão. relatório escolar até 9 de fevereiro.

Caso seja enviado pelo correio deverá ser enviado antes do dia 8 de fevereiro.

Caso seja levado diretamente no colégio, o horário de funcionamento da recepção é das 9:00 as 16:00.

No último dia é até às 12:00.

Caso seja graduado em um colégio de ensino fundamental japonês, ou ira se graduar, o pedido de admissão será feito através da escola.

A documentação necessária deve ser providenciada e atenciosamente verificada pelos pais e professores!

IV. 入学試験をうける外国人生徒へのアドバイス!

ひっけん 必見!



外国籍生徒の受験に関して、私が国際学級を担任していた経験を基にアドバイスします。まず、必ず課題として挙げられるのが、読む力と書く力です。この2つの力をつけるためには、作文や日本語の本を読むことなどを継続してやっていく必要があります。話す作業は、流暢にできる子でも、書く、読む力がない子がたくさん見られました。逆に本が好きで、滞在歴に関係なく、文章を書く力も、語彙も増えていく傾向がありましたので本を読むことをお勧めします。次に、自分の苦手な教科、得意な教科を知る事が重要になってきます。外国籍生徒に多く見られたのが、計画的に進める事が苦手な子が多かったように感じます。どの教科でどれくらい取れるのか、また、どういった問題で間違いが出ているか分析し、勉強していく事が必要になると思います。頑張った分だけ力になります! 応援しています。

市立中学校国際学級担当 K先生

先輩からのアドバイス

イニシャル H

つながりのある国 フィリピン、日本
 中学校名 常総市立水海道中学校
 高校名 茨城県立水海道第二高等学校

イニシャル A

つながりのある国 パキスタン
 中学校名 常総市立立石下西中学校
 高校名 茨城県立立石下紫峰高等学校

1 なぜその高校に決めましたか?

Hさん: 自分の夢でもあり、大学進学をかなえることができると思ったからです。 Aさん: なし

2 受験方法はありますか? (一般入学、外国人生徒の特例入学者選抜)

Hさん: 外国人生徒の特例入学者選抜。 Aさん: 一般入学です。

3 いつから、受験を意識して勉強を始めたか?

Hさん: 中学3年生の冬くらいからです。夏休みからの方がいいと思います。冬休みからするととても大変です。 Aさん: 3年生になってからです。

4 どんな勉強をしましたか?

Hさん: 数学がにがたなので、数学の基礎の問題をたくさん解きました。

Aさん: 日本語を頑張っていました。

5 受験で一番大変だったことは何ですか?

Hさん: 漢字を覚えることです。漢字は似ている字が多くて、覚えるのが大変でした。

Aさん: あまり大変じゃなかったです。一生懸命勉強したからです。

6 受験にむけて何を一番がんばりましたか?

Hさん: 面接です。自分のおもいを伝えるためにがんばりました。

Aさん: 体調をきちんとすることです。

7 お父さんやお母さんは受験のときどうやってあなたをサポートしてくれましたか?

Hさん: 勉強にたいしてプレッシャーを与えることなく、かげでみまもってくれました。

Aさん: お父さんお母さんは、わたしがわからなかったところもとてもよく教えてくれました。

8 先輩へのアドバイス

Hさん: 大変なこともあります、自分らしく、一步一步進んでいってください。

Aさん: みんなも、一生懸命勉強をがんばるとできるよ。

IV. Conselho para os alunos estrangeiros que desejam prestar Exame de Admissão.

Prestar atenção!!



Quero aconselhar sobre a seleção dos alunos estrangeiros através da minha experiência com a Kokusai Gakkyu. Primeiramente, a tarefa que eu cito sempre é a capacidade de ler e escrever. Para adquirir a capacidade, é preciso ler continuamente textos e livros em japonês. Tem muitos alunos que não tem a capacidade de escrever e ler, mesmo falando fluentemente. No entanto, os alunos que gostam de ler livros têm a tendência de

desenvolver a capacidade de escrever textos e aumentar o vocabulário independentemente do tempo de estadia no Japão, assim, recomendo a leitura de livros. Em segundo lugar, é importante saber quais matérias que você tem dificuldade e quais matérias que você tem facilidade. O que eu vejo entre alunos estrangeiros é que muitos têm dificuldade de executar o planejamento. É necessário analisar em quais matérias consegue tirar determinada nota e em quais questões você acostuma errar e estudá-las.

Seus resultados dependeram da quantidade dos seus esforços! Estou torcendo por vocês.

Responsável da Kokusai Gakkyu(sala internacional) de Chugakko Professor K

Conselhos dos Senpais (veteranos)

Inicial do nome H

País afiliado : Filipinas e Japão

Nome do Chugakko : Mitsukaido Chugakko

Nome do Koukou : Mitsukaido Daini Koukou

Inicial do nome A

País afiliado : Paquistão

Nome do Chugakko : Ishigue Nishi Chugakko

Nome do Koukou : Ishige Shiho Koukou

1. Por que escolheu esse colégio (Koukou)?

H: Era o meu sonho, e penso poderei entrar numa universidade. A: (não respondeu)

2. Qual processo de admissão usou? (Admissão normal, seleção especial para alunos estrangeiros)

H: Foi a seleção especial para alunos estrangeiros. A: Foi a admissão normal.

3. Quando começou a estudar pensando na seleção?

H: Comecei a estudar a partir do inverno do terceiro ano do Chugakko. Mas é melhor começar no verão. Começando no inverno foi muito difícil.

A: Comecei a estudar no terceiro ano.

4. Como você estudou?

H: Como eu tenho dificuldade em matemática, pratiquei muitas questões básicas de matemática.

A: Eu me esforcei em japonês.

5. Qual foi maior dificuldade na seleção?

H: Foi decorar os Kanjis. Tem muitos Kanjis similares e foi difícil de decorá-los.

A: Não foi muito difícil. Isso porque eu estudei bastante.

6. No que você mais se dedicou para prestar a seleção?

H: Me dediquei na entrevista. Tentei transmitir o máximo meus ideais. A: Tentei cuidar da saúde.

7. De que maneira seu pai e sua mãe ajudaram você na seleção?

H: Sem colocar pressão sobre o estudo, torceram por mim.

A: Meu pai e minha mãe me ensinaram bem sobre o que eu não entendia.

8. Conselhos para os Kohais (novatos)

H: Mesmo tendo dificuldades, siga passo a passo da sua maneira.

A: Esforçando bastante no estudo, qualquer pessoa consegue.

V. 入試に関するスケジュール

▼中学3年生の一年

がっき 1学期	がつかつ ~7月	さんしゃめんだん ★三者面談
	がつかつ 7~8月	こうこうけんがく ★高校見学 しりつこうこうせつめい 私立高校説明会
がっき 2学期	がつかつ 10月	ちゅうかんですと 中間テスト けんりつこうこうせつめい 県立高校説明会 しんろきぼうちようさ 進路希望調査
	がつかつ 11月	けんがかりよくしんだんですと 県学力診断テスト さんしゃめんだん ★三者面談 きまつてすと 期末テスト
がっき 3学期	がつかつ 1月	さんしゃめんだん 三者面談
	がつかつ 1~2月	がくねんまつてすと 学年末テスト しりつこうこうけん 私立高校受験 けんりつにゅうがくがんしよ ★県立入学願書 ちようさしよていしゆつ 調査書提出
	がつかつ 3月	けんりつせんぱつしけん ★県立選抜試験 そつぎようしき 卒業式 ごかくはひよう 合格発表



さんしゃめんだん
三者面談？
せんせい ほごしゃ せいと にん はな あ
先生、保護者、生徒の3人で話し合ってください。
かなら さんか
必ず参加しましょう！

おーぶんきゃんぱす かぞく いっしょ さんか
オープンキャンパスにぜひ家族と一緒に参加してみよう！
ばんふれっと がっこう ぶんいき じっさい
パンフレットなどではわからない、学校の雰囲気を実際に
かん
感じてみよう！
さいてい こう み い
最低2校は見に行くといいですよ。
こうこうけんがく せつめい こ いっしょ さんか
★高校見学や説明会はお子さんと一緒にぜひ参加してください！
こ ゆめ し
★お子さんの夢を知っていますか？
ため しんろ
その為にはどんな進路をとればいいのでしょうか？
こ はな あ
お子さんとしっかり話し合ってください。わからないこと
さんしゃめんだん せんせい しつもん
は三者面談で先生に質問をしましょう。

けん なか じぶん なんばん だいじ てすと
県の中で自分が何番かわかる大事なテストです。

★この11月の三者面談で受験する私立を決定します

ちようさしよ かか だいじ しけん
調査書に関わる大事な試験です。

★私立の受験です。そして私立の受験の結果がでる時期です。

★県立も受ける人は、受験する学校の最終決定をする時期です！

けんりつがっこう しぼうさき へんこう じき いったい ちゃんす
★県立学校の志望先を変更できる時期です。一回だけのチャンス
がっこう せんせい ほごしゃ そうだん き
なので、学校の先生や保護者とよく相談して決めましょう。

けんりつ じゆけん
★県立の受験です！
にじほしゅう かん し ひと ごうかくはつひようこ がっこう せんせい
二次募集に関して知りたい人は合格発表後すぐに学校の先生
そうだん
に相談しよう。

V. Calendário para o exame de admissão

▼Calendário anual do 3º ano

1º trimestre	~ Julho	★Entrevista pai, aluno e professor (San sha MenDan)
	Julho~ Agosto	★Visita ao colégio público e palestra de orientação do colégio privado
2º trimestre	Outubro	Exame do meio do trimestre (Chuukan tesuto) Palestra de orientação do colégio público Pesquisa de consulta sobre a escolha do colégio
	Novembro	Exame da Província para avaliar o nível e a posição em que o aluno se encontra (Ken gakuryoku shindan tesuto) ★Entrevista os pais, aluno e professor. (san sha mendan) Exame de final do trimestre. (Ki matsu tesuto)
3º trimestre	Janeiro	Entrevista pai, filho e professor (Sanshamendan)
	Janeiro ~ Fevereiro	Exame final do 3.º ano (Gakunen matsu testo) Exame de admissão do colégio privado (Shiritsu koukou juken) Entrega do pedido de admissão ao colégio público (Kenritsu nyuugaku gansho) ★Entrega do relatório escolar (Chousasho)
	Março	★Exame de admissão do colégio público Formatura O resultado do exame de admissão será publicado !



O que é entrevista com os pais, aluno e professor?(San sha mendan)
É uma reunião para o professor poder conversar com os pais e aluno.
Deverá comparecer sem falta.

É importante visitar o colégio no qual deseja ingressar,junto com a família. Para conhecer o ambiente e o que o colégio pode oferecer, pois é difícil saber através de folhetos. É bom visitar no mínimo 2 colégios.
★Visite e participe das palestras do colégio junto com o seu filho!
★Conhece os sonhos do seu filho?
Que curso ele deve seguir para realizar os sonhos?
É recomendável conversar bastante com o seu filho.
Se tiver alguma dúvida, perguntar ao professor na entrevista (sansha mendan)

Exame da Província para avaliar em que nível e posição o aluno se encontra (Ken gakuryoku shindan tesuto).
É um exame muito importante.

★ Entrevista com os pais, aluno e professor, (san sha MenDan) Nesta entrevista decide-se qual colégio privado que deve prestar o exame.

É um exame muito importante para o relatório escolar (chosashou) que será avaliado no KOUKOU)

★ Época dos exames de admissão nos colégios privados e também de obtenção do resultado do exame.

★ Para aqueles que querem prestar exame para o colégio público é período de tomar a última decisão na escolha do colégio.

★Período de fazer a mudança de colégio público. Só terá uma chance, converse bastante com o professor.

★Exame de admissão para o colégio público!
Para aqueles que querem informações sobre a segunda chamada,consultar o professor da escola assim que souber do resultado do exame de admissão.

ちょうさしょ ないしんしょ
▼調査書（内申書）について

ちょうさしょ ちゅうがっこう せんせい さくせい じゅけん こうこうていしゅつ
調査書は中学校の先生によって作成され、受験する高校に提出されます。

にゅうがくしゃせんぱつ つか たいせつ しりょう
入学選抜で使われる大切な資料のひとつです。

ちゅうがっこう ねんかん がくしゅう ひょうか
中学校3年間の学習が1～5で評価
されます。

ないしんてん
(内申点とよばれることがあります。)

がっこう せいかつ きろく
学校でみんながどういった生活をしているのかが記録

されます。○が多いほうがいいですよ。思いやりや、
きょうりょく せいかつしゅうかん ひび せいかつ かん きろく
協力、生活習慣など、日々の生活に関する記録です。

1つ1つ責任感をもって行動しましょう。

ちい つか ほんと
小さな積み重ねがポイントになります！

様式第9号 平成25年度 茨城県立

ふりがな	性別	生月	生年	卒業見込							
生徒氏名		昭和	平成	年月日							
現住所	〒 -										
教科	観点別学習状況				総合的な学習の時間の記録	行動の記録					
	観点	3年	1年	2年			3年				
国語	関心・意欲・態度				特別活動の記録	基本的生活習慣					
	話す・聞く能力					健康・体力の向上					
	書く能力					自主・自律					
	読む能力					責任感					
	知識・理解・技能					創意工夫					
社会	関心・意欲・態度				活動の状況	思いやり・協力					
	思考・判断・表現					内容	1年	2年	3年	生命尊重・自然愛護	
	資料活用の技能					学級活動				勤労・奉仕	
	知識・理解					生徒会活動				公正・公平	
数学	関心・意欲・態度				特別活動に関する事実及び所見	部活動・特技等の記録					
	見方や考え方						学校行事				公共心・公徳心
	数学的な技能						特別活動に関する事実及び所見				
	知識・理解						部活動・特技等の記録				
	観察・実験の技能						欠席日数				
理科	関心・意欲・態度				1年				日		
	思考・表現				2年				日		
	知識・理解				3年				日		
音楽	関心・意欲・態度				その他の事項						
	表現の創意工夫										
	表現の技能										
	鑑賞の能力										
美術	関心・意欲・態度										
	発想や構想の能力										
	創造的な技能										
	鑑賞の能力										
保健体育	関心・意欲・態度										
	思考・判断										

がっこうないかい すほーつ かつどう ぶかつ がっこうがい すほーつくらぶ
学校内外におけるスポーツ活動（部活や学校外でのスポーツクラブ
など）や文化活動、ボランティア活動等について記入されます。
こうてききかん しやくにんてい きろく きにゅう
公的機関による資格認定などの記録があれば記入されます。

えいご とくい せいと えいけん ちょうせん
英語が得意な生徒は英検などに挑戦してみたらどうでしょうか？
え とくい せいと こんくーる さくひん だ
絵が得意な生徒はコンクールなどに作品を出してみましょう！

印

印

(A4判)

▼Sobre o relatório escolar (Boletim de avaliação do aluno) (Chousa sho / Naishin sho)

O relatório escolar é elaborado pelo professor da escola e é enviado para o colégio (KOUKOU) no qual prestará o exame de admissão.

Os 3 anos de estudos na escola são avaliados de 1 ~5. Esta pontuação é conhecida como naishinten.

Será registrado o desenvolvimento escolar do aluno. Quanto mais O tiver, melhor. Será avaliado a participação, simpatia, colaboração e o modo de vida no dia-a-dia da escola. Tudo o que você fizer é importante e cada atitude por mais que pequeno, somará pontos.

様式第9号 平成25年度 茨城県立

ふりがな	性別	生月	生年	卒業見込							
生徒氏名		昭和	平成	年月日							
現住所	〒 -										
教科	観点別学習状況				総合的な学習の時間の記録	行動の記録					
	観点	3年	1年	2年			3年				
国語	関心・意欲・態度				特別活動の記録	基本的生活習慣					
	話す・聞く能力					健康・体力の向上					
	書く能力					自主・自律					
	読む能力					責任感					
	知識・理解・技能					創意工夫					
社会	関心・意欲・態度				活動の状況	思いやり・協力					
	思考・判断・表現					内容	1年	2年	3年	生命尊重・自然愛護	
	資料活用の技能					学級活動				勤労・奉仕	
	知識・理解					生徒会活動				公正・公平	
数学	関心・意欲・態度				特別活動に関する事実及び所見	部活動・特技等の記録					
	見方や考え方						学校行事				公共心・公徳心
	数学的な技能						特別活動に関する事実及び所見				
	知識・理解						部活動・特技等の記録				
	観察・実験の技能						欠席日数				
理科	関心・意欲・態度				1年				日		
	思考・表現				2年				日		
	知識・理解				3年				日		
音楽	関心・意欲・態度				その他の事項						
	表現の創意工夫										
	表現の技能										
	鑑賞の能力										
美術	関心・意欲・態度										
	発想や構想の能力										
	創造的な技能										
	鑑賞の能力										
保健体育	関心・意欲・態度										
	思考・判断										

Prêmios e certificados de instituições públicas também serão avaliados.

Alunos que se destacam em inglês ,que tal tentar o eiken?

Alunos que gostam de desenhar,que tal participar de concursos? tudo ajuda na pontuação.

São mencionadas a participação no bukatsu e a situação da atividade.

印


印

(A4判)

わたし ぼく しんろ
VI. 私、僕の進路について

みんなはどうやって進路を決めているのかな。いろいろな例を見てみよう。

Aさんの例



こうこう そつぎょう にほん たいがく い おも
高校を卒業したら、日本の大学に行きたいと思っています。
しょうらいなに
将来何になりたいのかまだはっきりとわかりません。
こうこう いえ ちか こうこう い おも
高校は家から近い高校に行きたいと思っています。(Aさん)

にほん たいがく い ばあい こうこうそつぎょう ひつよう
日本の大学に行きたい場合には、高校卒業が必要です。
がっか
学科はいろいろありますが、まだはっきりと将来何になりたくて、何を大学で勉強したいか決まっていない場合、
ふつうか べんきょう ほうほう
普通科でしっかり勉強していく方法がありますね。
いえ ちか こうこう い かんが つうがくきょり かんが たいせつ
家から近い高校に行こうと考えている Aさん。通学距離を考えることも大切ですね。

そして Aさんは？

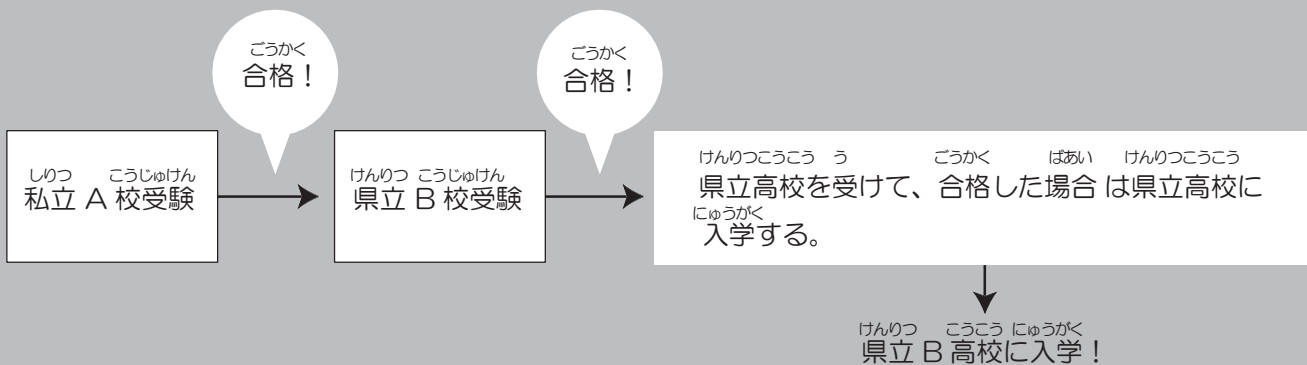
- 家から近い普通科のある県立高校、私立高校を探した。
- 大学に行くことを考えているので、卒業後に大学に進学している生徒が多い学校を探した。
- オープンキャンパスなどに参加し、雰囲気が好きだった学校が私立が1校、県立では2校あった。
- 県立は1校しか受験できないので、先生と親に相談し、1校を選んだ。

そして

しりつ こう けんりつ こう へいがん じゅけん き
私立1校と県立1校の併願で受験することに決めた。

?


へいがん
併願とは？ だいいちしほう がっこういっこう ほか こうこう じゅけん
第一志望の学校一校だけでなく、他の高校も受験すること。
たんがん
単願とは？ ごうかく こうこう じゅけん やくそく じゅけん
合格したら、ほかの高校を受験しない約束をして受験すること。
しりつこうこう
おもに私立高校でおこなわれる。



VI. Sobre como continuar os estudos

Como decidir continuar os estudos. Vamos ver alguns exemplos.

Exemplo da pessoa "A"



Depois de terminar os estudos no colégio(koukou), gostaria de continuar os estudos em uma universidade do Japão. Embora ainda não saiba o que fazer no futuro, gostaria de ingressar em um colégio perto da minha casa. (Pessoa "A")

Se você quiser continuar os estudos em uma universidade no Japão, será necessário formar o ensino médio(KOUKOU).
Existem diversos cursos mas se ainda não decidiu o que fazer ou o que estudar no futuro, é aconselhável escolher o curso regular do colégial, onde poderá estudar todas as matérias regulares (FUTSU KA).
Assim como a pessoa "A", que quer frequentar um colégio (koukou) perto de casa, é importante pensar na distância entre o colégio e residência.

E a pessoa "A" ?

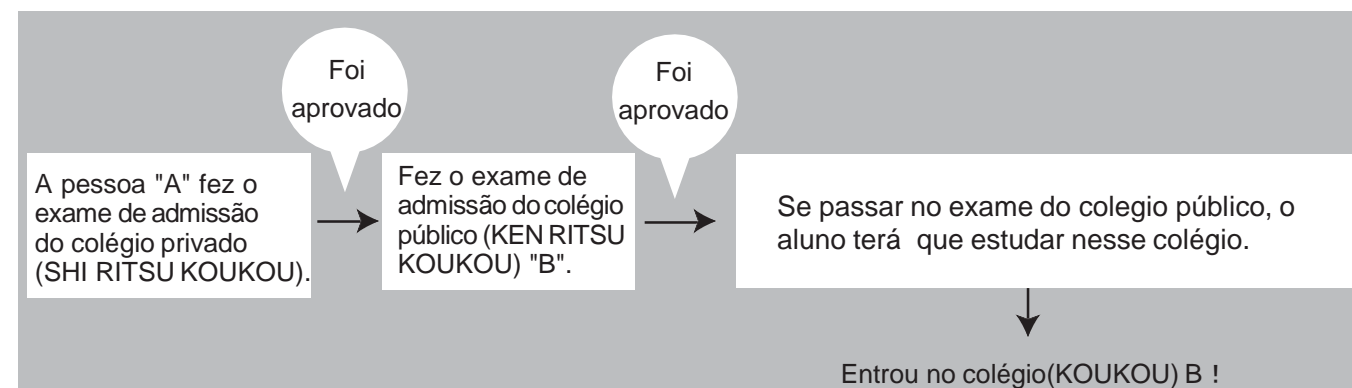
- Ele procurou um colégio público (KEN RITSU KOUKOU) e privado (SHI RITSU KOUKOU) com curso regular.
- Como pretende continuar os estudos na universidade, ele procurou um colégio onde estudavam várias pessoas que continuaram os estudos em universidades depois de se formar no colégio.
- Visitou diferentes colégios e encontrou 2 colégios públicos e 1 privado que se encaixava no seu gosto.
- Como só pode prestar exame em 1 colégio público (KEN RITSU KOKO), consultou o professor e decidiu 1 colégio.

Assim...

Decidiu prestar o exame em 1 colégio público e 1 privado(HEIGAN)

?

O que é Heigan ? É possível prestar exame em outros colégios além do colégio da primeira opção.
O que é Tangan ? É prometer que não irá prestar exame em outros colégios depois de obter a aprovação no exame de admissão .
Este sistema só é possível em colégios privados (SHI RITSU KOUKOU).



れい
Bくんの例

ぼく はや はたら しごと こうこう い
僕は早く働きたいな。どんな仕事をしたいのかわからないけど、でも高校に行ったほうが
しょうらいはたら ばしょ しごと しゅるい おお こと こうこう い おち
将来 働く場所や仕事の種類が多くなる事はわかってるから、高校に行こうと思ってる。
はたら こうこう い
働きたいけれど、高校に行きたい。どうしたらいいのかわからないよ。(Bくん)

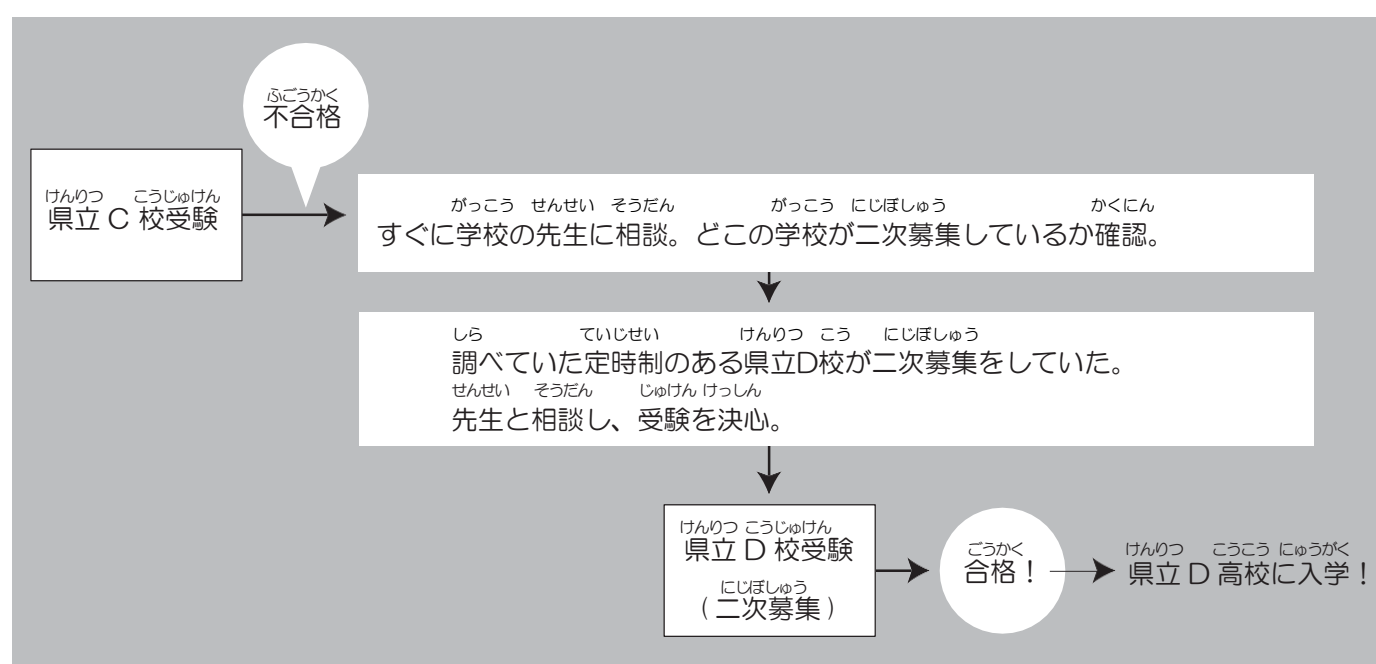
はたら こうこう い かのう ばあい ていじせい つうしんせい がっこう さが
働きながら、高校に行くのは可能です。その場合は定時制や通信制のある学校を探してみよう。
しごと たと しょうぎょう かん がっか がっこう ばあい
Bくんはどんな仕事をしたいのかわからないけれど、例えば商業に関する学科がある学校の場合、
しかく かのう けいざいてき たいへん ばあい ていじせい かよ せいと けん
資格をとることも可能なことがあります。経済的に大変な場合は定時制に通っている生徒が県から
えんじょ う がっこう せんせい そうだん
援助を受けられることもあります。学校の先生に相談してみよう。



- いえ ちか はたら ちか がっこう い つうがくかのう ていじせい がっこう さが
家の近くで働いて、近くの学校に行きたいので、通学可能で定時制がある学校を探した。
- いえ ちか ていじせい がっこう こう しょうぎょうか しかく と さほーと
家の近くに定時制がある学校は2校あったが、1つは商業科があり、いろいろな資格を取るためのサポートがあることがわかった。
- けいざいてき たいへん しょうがくきん さが いばらきけん ていじせい かよ がくひ えんじょ ひつよう せいと
経済的に大変なので、奨学金を探していたところ、茨城県から定時制に通う、学費の援助を必要としている生徒
そつぎょう かえ ひつよう しょうがくきん かくにん
に卒業することで返す必要がない奨学金があることが確認できた。



がっこう いえ ちか
どちらの学校も家に近いけれど、
はたら やくだ しかく と さほーと う けんりつこうこう ていじせい じゅけん
働くときに役立つ資格を取るためのサポートが受けられる県立高校の定時制を受験することに。

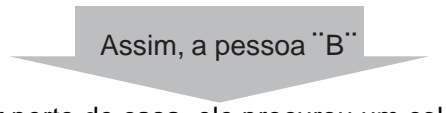


たいいちしぼう けんりつ こう はい じゅけんこう き まえ ていじせい がっこう
Bくんは第一志望の県立C校には入れなかったけど、受験校を決める前に定時制のある学校についてきちんと
しら にじほしゅう こうこう がっこう にじほしゅう き もう こ
調べていたので、二次募集のときにはD高校はどんな学校かわかっていたね。二次募集を決め、申し込むま
じかん がっこう い しら がっこう かのうせい かんが
に時間があまりありません。どの学校に行きたいのか調べるにはいろいろな学校を可能性として考えな
しら
がら調べるといいね。

Exemplo da pessoa "B"

Eu gostaria de trabalhar logo. Não sei que tipo de serviço quero fazer mas como sei que tenho mais e melhores chances se tiver o diploma do ensino médio, penso em frequentar um colégio. Não sei o que fazer. (Pessoa "B")

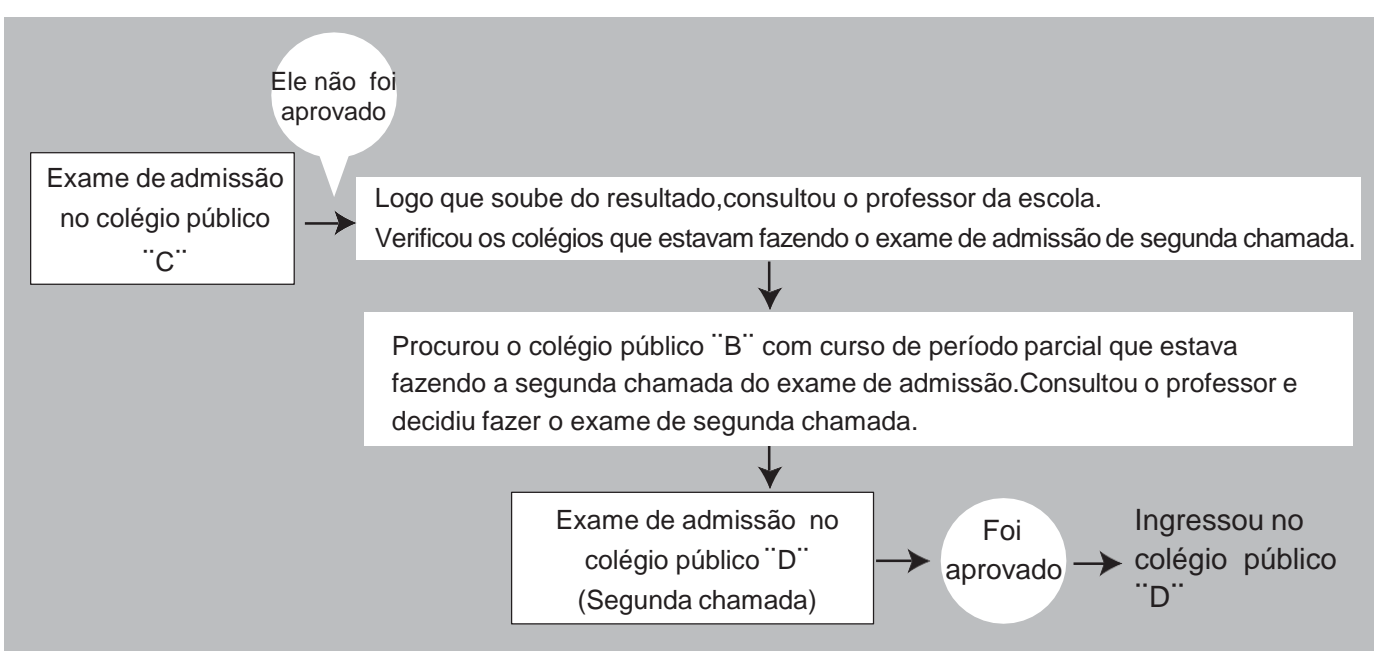
É possível estudar no colégio mesmo que esteja trabalhando. Neste caso vamos procurar um curso em período parcial (TEI JI SEI KOUKOU) ou um curso por correspondência (TSU SHIN SEI KOUKOU). A pessoa "B" não sabe que tipo de trabalho quer fazer, por exemplo é possível obter um certificado relacionado ao comércio, no caso de estudar na modalidade de curso. Para os alunos que frequentam o colégio em período parcial e tem dificuldades financeira, há possibilidade de receber o subsídio da província. Consulte o seu professor na escola.



- Como ele quer trabalhar e estudar perto de casa, ele procurou um colégio com curso em período parcial que pudesse frequentar.
- Tinham 2 colégios em período parcial perto de casa, mas 1 era relacionado com comércio e soube que haveria mais suporte para conseguir vários certificados.
- Como tinha dificuldade financeira, estava procurando um colégio que tivesse isenção de custos.
- Encontrou e conseguiu uma bolsa que ajuda os alunos que frequentam as escolas da província de Ibaraki e soube também que não haveria necessidade de devolver essa ajuda após a formatura.



Apesar de os 2 colégios ficarem perto de casa, escolheu prestar o exame no colégio com curso em período parcial que apoia a obtenção de certificados útil para o seu trabalho.



Embora o aluno "B" não tenha sido aprovado no colégio público "C", ele já sabia como era o colégio em que estava fazendo a segunda chamada porque tinha verificado corretamente anteriormente. Não tem muito tempo para fazer o pedido de admissão para a segunda chamada. Para escolher qual colégio entrar, seria bom verificar várias opções com antecedência.

しょうがくきんと
VII. 奨学金等について

いばらきけん しょうがくきん
茨城県の奨学金について

	こうりつ・しりつ どちらでも利用できる		
なまえ 名前	いばらきけんこうとうがっこうていじせいかてい 茨城県高等学校定時制課程 および つうしんせいかていしゅうがくしょうれいしきん 通信制課程就学奨励資金	いばらきけんこうとうがっこうしょうがくしきん 茨城県高等学校等奨学資金	いばらきけんいけいしょうがくしきん 茨城県育英奨学資金
たいしょう 対象	いばらきけん ていじせいかてい つうしんせいかとう 茨城県の定時制か通信制高等 がっこう べんきょう せいと がくひ 学校で勉強している生徒で学費 えんじょ ひつよう ひと の援助を必要としている人。 せいとほんにん しごと しゅう (生徒本人が仕事をしていて、収 にゅう き がく すく ひと 入が決まった額より少ない人)	いばらきけんない す ひと こうとうがっこう 茨城県内に住む人で、高等学校 こうとうせんもんがっこう べんきょう か高等専門学校で勉強している せいと べんがくいはく けいざい 生徒。勉強意欲はあるが、経済 てき りゆう がっこう い たい 的な理由で学校へ行くことが大 へん ひと 変な人。	いばらきけんない す こうとうがっこう 茨城県内に住み、高等学校で べんきょう せいと べんきょう せい 勉強している生徒。勉強の成 せき よ ひと すぐ 績が良く、人としても優れて けいざいてき きび いるけれど、経済的に厳しく がっこう い たいへん ひと 学校へ行くのが大変な人 せいせき しょうとく きじゆん ※成績と所得の基準があります。
へんきん 返金	そつぎょう かね かえ 卒業すると、お金を返さなくて もいいです。	かね かえ お金を返さなくてはいけませんが、 りし 利子がありません。	かね かえ お金を返さなくてはいけませんが、 りし 利子がありません。
ほか 他の しょうがくきん 奨学金	ほか しょうがくきん 他の奨学金はもらえません。	ほか しょうがくきん 他の奨学金はもらえません。	ほか しょうがくきん 他の奨学金はもらえません。
しきゅうがく 支給額	つき えん 月に14,000円	じたく かよ ひと 自宅から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に18,000円 しりつ つき えん (私立)月に30,000円 じたくいがい かよ ひと 自宅以外から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に23,000円 しりつ つき えん (私立)月に35,000円	じたく かよ ひと 自宅から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に18,000円 しりつ つき えん (私立)月に30,000円 じたくいがい かよ ひと 自宅以外から通っている人 こうりつ つき えん (公立)月に23,000円 しりつ つき えん (私立)月に35,000円
もう こ 申し込み	かよ がっこう けん 通っている学校から県の こうこうきょういくか ていしゅう 高校教育課に提出します。	かよ がっこう けん こうこう 通っている学校から県の高校 きょういくか ていしゅう 教育課へ提出します。 まいとしこうしん ひつよう 毎年申請が必要です。	かよ がっこう そうだん 通っている学校に相談してくだ さい。

さんこう しょうがくきんじょうほう けんきょういくいんかい おこな しょうがくきん
参考：奨学金情報 「県教育委員会で行っている奨学金」

<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>



VII.Sobre as bolsas de estudo

Informações sobre as bolsas de estudo na Província de Ibaraki

	Pode ser usado em colegios públicos e privados		
Nome da bolsa de estudo	Fundo de ajuda para estudantes do ensino médio de tempo parcial ou por correspondência da província de Ibaraki.	Bolsas de estudos para estudantes do colegial da província de Ibaraki	Bolsas de estudos da província de Ibaraki (Ikuei - shogakushikin)
Alvo	O alvo são os estudantes do colégio de tempo parcial ou por correspondência da província de Ibaraki. (Para os estudantes que trabalham e recebem o salário menor que o especificado)	Para os alunos que residem na província de Ibaraki e estão estudando no colégio ou colégio de especialização. Alunos que tem interesse em estudar e tem dificuldade financeira.	Para os alunos que residem na província de Ibaraki, e estão estudando em colégios com excelente nível acadêmico e são alunos exemplares, mas cuja situação econômica não lhe permita continuar os seus estudos. (Precisa ser avaliado o nível acadêmico e econômico)
Devolução	Não é necessário devolver a ajuda depois de formar-se.	Deve devolver a ajuda, mas sem juros.	Deve devolver a ajuda, mas sem juros.
Outras bolsas de estudo	Não pode receber outras bolsas	Não pode receber outras bolsas	Não pode receber outras bolsas
Valores a receber	14.000 ienes por mês	Os alunos que vivem com a família : (Colégio público) ¥ 18.000 por mês (Colégio privado) ¥ 30.000 por mês Os alunos que não vivem com a família . (Colégio público) ¥ 23.000 por mês (Colégio privado) ¥ 35.000 por mês	Os alunos que vivem com a família : (Colégio público) ¥ 18.000 por mês (Colégio privado) ¥ 30.000 por mês Os alunos que não vivem com a família . (Colégio público) ¥ 23.000 por mês (Colégio privado) ¥ 35.000 por mês
Inscrição	O pedido será entregue à Secretaria da Educação Colegial da Província através da escola.	O pedido será feito à Secretaria da Educação Colegial da Província através da escola. (Todos os anos é necessário a se inscrever)	Consulte a escola que frequenta

Referência : Comitê de Educação da Província de Ibaraki, Informações sobre bolsas de estudo 「Bolsas de Estudo do Conselho de Educação da Província de Ibaraki」

<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>



なまえ 名前	こうえきしんたく かとりっく まりあかい 公益信託 カトリック・マリア会 せんと じよせふ しょうがくいくえいききん セント・ジョセフ奨学育英基金	とくていひえいりかつどうほうじん ききん 特定非営利活動法人 JBC・CSR 基金
たいしょう 対象	けいざいてき めぐ かてい こうこうせい 経済的に恵まれない家庭の高校生	いっばんわく こうとうがっこう こうとうせんもんがっこう にゅうがく ひと 一般枠：高等学校や高等専門学校に入学する人や
おつほしかく 応募資格	にほん こうとうがっこう べんきょう ひと こくせき と ・日本の高等学校で勉強している人(国籍は問いません) けいざいてき こんなん がっこう い たいへん ・経済的に困難で、学校に行くのが大変な人。 た ・その他	
へんきん きむ 返金の義務	かね かえ お金を返さなくてもいいです。	かね かえ じせたい こう お金を返さなくてもいいです。ただし、次世代の高 こうせい そつぎょう しゅうしよく しゅうにゅう あんてい 校生のために、卒業し、就職して収入が安定したら、 かぎ つぎつき まんえん きふ ねが できる限り月々1万円の寄付をお願いします。
ほか 他の しょうがくきん 奨学金	もらえます。 きょうだい しまい しょうがくきん う ばあい ★兄弟(姉妹)が奨学金を受けている場合は だめです。	
もうしこ 申込み	がっこうちょう とお 学校長を通して、 がっこうちょう すいせん もうしこ 学校長の推薦をもらって申込みをします。	
しきゅうがく 支給額	つき まんえん 月に2万円	つき まんえん 月に3万円
といあわ 問合せ	みついすみともしんたくぎんこう りてーる じゅたくぎょうむぶ 三井住友信託銀行 リテール受託業務部 こうえきしんたくぐらーぷ まりあかいだんどう 公益信託グループ(マリア会担当) でんわ 電話：03-5232-8910 しんせいしゃ ちやくせつ といあわ ※申請者は直接、問合せはしないでください。 がっこう しょうがくきんだんどう ひと れんらく くだ 学校の奨学金担当の人が連絡して下さい。	とくていひえいりかつどうほうじん ききん 特定非営利活動法人 JBC・CSR 基金 でんわ 電話：090-5336-5236 http://www.jbc-csr-fund.org/scholarship.html

さんこう しょうがくきんせいどうこうえきしんたく かい しょうがくいくえいききん
参考：奨学金制度公益信託カトリック・マリア会セント・ジョセフ奨学育英基金ホームページ
http://www.marianist.jp/sm/scholarship080425_2/index.html

さんこう いばらきけんきょういくいけんかい しょうがくきんじょうほう た しょうがくきん
参考：茨城県教育委員会 奨学金情報「その他の奨学金」
<http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>

うえ しょうかい しょうがくきん かん じょうほう か すべ
※上に紹介した奨学金に関して情報はここに書いてあることが全てではありません。
くわ ないよう がっこう せんせい そうだん いっしょ かくにん
詳しい内容については、学校の先生に相談して一緒に確認してください。

Nome	Fundo de bolsas de estudos da sociedade Católica de Maria e Saint Josef	Bolsa de estudos da organização sem fins lucrativos JCB - CSR
Alvo	Para estudantes do colegial cujas famílias estão em uma situação econômica difícil	Para os alunos que desejam entrar ou estão estudando em colégios de ensino regular ou colégios de especialização para o trabalho
Requisitos	Alunos de colegios de ensino regular japoneses, (independentemente da nacionalidade) alunos que, devido a uma situação econômica difícil, têm dificuldades para continuar os seus estudos. Outros motivos.	
Devolução	Não tem a obrigação de pagar.	O reembolso não é necessário. No entanto, para apoiar a próxima geração de alunos do ensino médio, após se formar, conseguir um emprego e sua renda for estável, doe 10.000 ienes por mês, se for possível.
Outras bolsas	Pode receber. ★Mas não é permitido, em caso de algum dos irmãos estiver recebendo outras bolsas.	
Inscrição	O pedido será feito através da recomendação do diretor da escola.	Poderá solicitar o registro de inscrição via online ou fax. A documentação necessária será enviada pelo correio ,após preencher, retornar ao remetente.
Valores a receber	20.000 ienes por mês	30.000 ienes por mês.
Informações	MitsuiSumitomo Shintaku Ginkou, Riteru jutaku gyomu-bu, Koueki Shintaku Group (Maria Kai Tantou) Tel . 03-5232-8910 O requerente não poderá pedir informações, deverá pedir ao responsável na escola pela bolsa de estudo.	Bolsa de estudos da organização sem fins lucrativos JCB - CSR. Tel . 090-5336-5236 http://www.jbc-csr-fund.org/scholarship.html

Referência: Fundo de bolsas de estudo da sociedade Católica de Maria e Saint Josef (shogakushikin Ikuei-kikin) home page http://www.marianist.jp/sm/scholarship080425_2/index.html

Referência: Comitê de Educação da Província de Ibaraki, informações sobre bolsas de estudo, (outras bolsas). <http://www.edu.pref.ibaraki.jp/board/gakkou/koukou/syogakukin/>

※As informações fornecidas neste guia são apenas alguns dos itens necessários, para mais informações ou detalhes consulte o professor da escola.

ゆうし せいど かね か せいど
融資制度 (お金を借りるための制度)

くに きょういくろーん にほんせいさくきんゆうこうこ こくみんせいかつじぎょう
「国の教育ローン」 日本政策金融公庫 国民生活事業

といあわ くに きょういくろーん こーるせんたー
問合せ：「国の教育ローン」コールセンター 0570-008656 または 03-5321-8656

せいかつふくししきん しゅうがくひ しゅうがくしたくひ しちょうそんしゃがいふくしきょうぎかい
生活福祉資金 (修学費・就学支度費) 市町村社会福祉協議会

<http://www.mhlw.go.jp/bunya/seikatsuhogo/dl/fukusijimusyo-ichiran12.pdf>

ほし ふくし しきん から ふくししきん しゅうがくしきん くに きょういく にほんせいさくきんゆうこうきん
母子福祉資金・寡婦福祉資金(就学資金・国の教育ローン) 日本政策金融公庫

いばらき ほけん ふくしふ せいしょうねんかていか
茨城県 保健福祉部 青少年家庭課

といあわ
問合せ：029-301-3258

ことば さほーと ひつよう かた と あ
言葉のサポートが必要な方はお問い合わせください。

いばらき せんたー こもんず ぐるーばるせんたー
茨城 NPO センター・コモンズ グローバルセンター

げつようび きんようび
月曜日～金曜日 (9:00～5:00)

TEL:0297-44-4281

E-mail: global@npocommons.org



こうえきざい だんほうじん いばらきけんこくさいこうりゅうきょうかい がいこくじんそうだんせんたー
公益財団法人 茨城県国際交流協会：外国人相談センター

TEL: 029-244-3811

E-mail: ia@ia-ibaraki.or.jp

<http://www.ia-ibaraki.or.jp/>

げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
えいご・にほんご た 英語・日本語・その他				
べとなむご ベトナム語	かんこくご 韓国語 すべいんご スペイン語 べとなむご ベトナム語	ちゅうこくご 中国語 たいご タイ語	ほるとがるご ポルトガル語 たがるご タガログ語	たいご タイ語
13:30～17:00 ちゅうこくご 中国語	13:30～17:00 いんどねしあご インドネシア語	べとなむご ベトナム語	いんどねしあご インドネシア語	

Sistema de financiamento (Sistema de empréstimo de dinheiro)

「KUNI NO KYOIKU LOAN」 [Empréstimo do governo para Educação]

Nihon Seisaku Kinyu Kouko Kokumin Seikatsu Jigyou

Informações : KUNI KYUIKU NO Call Center EMPRÉSTIMO 0570-008656 ou 03-5321-8656

SHICHOUSON SHAKAI FUKUSHI KYOUGI KAI (SHUUGAKU HI • SHUUGAKU SHITAKU HI)
SEIKATSU FUKUSHI KIN

<http://www.mhlw.go.jp/bunya/seikatsuhogo/dl/fukusijimusyo-ichiran12.pdf>

BOSHI FUKUSHI SHIKIN • KAFU FUKUSHI SHIKIN (SHUUGAKU SHIKIN • KUNI NO KYOUIKU LOAN)

NIHON SEISAKU KINYUU KOUKO IBARAKI KEN HOKEN FUKUSHI BU SEISHONEN KATEI KA

Informações : 029-301-3258

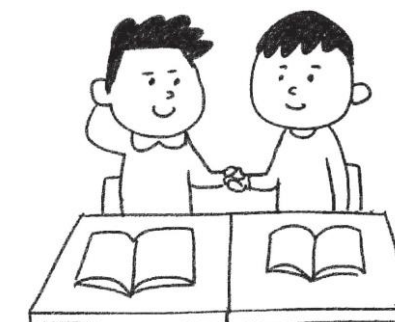
Entre em contato conosco caso precise da ajuda de um tradutor no momento da consulta.

Ibaraki NPO Center Commons, Global Center

De segunda à sexta (9h às 17h)

TEL:0297-44-4281

E-mail: global@npocommons.org



Associação Internacional de Ibaraki : Centro de consultoria estrangeira

TEL: 029-244-3811

E-mail: ia@ia-ibaraki.or.jp

<http://www.ia-ibaraki.or.jp/>

Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
Inglês ・ Japonês ・ Outros				
Vietnamita	Koreano Espanhol Vietnamita	Chinês Tailandês Vietnamita	Português Tagalog Indonesiano	Tailandês
13:30～17:00 Chinês	13:30～17:00 Indonesiano			

VIII. Q & A

わたし ちゅうがく ねんせい にほん ちい す がいこくせき
Q. 私は中学3年生です。日本には小さいときから住んでいますが、外国籍です。
がいこくじんせいと とくれいにゅうがくしゅせんぱつしけん う
外国人生徒の特例入学試験を受けられますか。

う れいわ ねんど がいこくじんせいと とくれいにゅうがくしゅせんぱつしけん う れいわ ねん
A. 受けられません。令和5年度の外国人生徒の特例入学試験を受けられるのは、令和5年
がつついでち じてん にほん き ねんた ばあい がっこう せんせい かなら かくにん
3月1日の時点で日本に来てから3年経っていない場合だけです。(学校の先生と必ず確認し
ましょう)

しりつ けんりつしょうほう しけん ふごうかく ばあい つぎ すてっぷ
Q. 私立、県立両方の試験に不合格の場合の次のステップは？

にしほしゅう おうほ つぎ とし じゅけん ほうほう かんが
A. 二次募集に応募するか、次の年に受験という方法が考えられます。

しけん ふごうかく ばあい にしほしゅう じょうほう て い
Q. 試験に不合格の場合に二次募集についてどのように情報を手に入れますか

がっこう そうだん いばらきけんきょういくいんかい ほむぺーじ しんぶん ちえつく
A. 学校に相談しましょう。茨城県教育委員会のホームページや新聞でチェックできます。

たんがん へいがん ちが し
Q. 単願と併願の違いについて知りたい。

たんがん じゅけん がっこう しりつ こう
A. 単願は受験する学校は私立1校。
へいがん しりつ けんりつまた しりつ う
併願は私立と県立又は私立をいくつか受けることをいいます。

しりつ なんこう じゅけん
Q. 私立は何校でも受験できますか。

じゅけんび かせ う
A. 受験日が重ならなければ、いくつでも受けられます。

けんりつ なんこうじゅけん
Q. 県立は何校受験できますか。

こう じしけん ふごうかく ばあい じしけん ほか がっこう う
A. 1校のみです。(ただし、1次試験が不合格の場合、2次試験で他の学校を受けることはできます。)

にしほしゅう だいいちしほう こうこう いちどう
Q. 二次募集で第一志望の高校をもう一度受けられますか。

にしほしゅう ばあい う
A. 二次募集がある場合は受けることができます。
にしほしゅう いちじほしゅう ていれん たつ ばあい じっし
二次募集は、一次募集で定員に達しなかった場合にのみ、実施されます。

だいいちしほう こうこう は がっこう せんせい あどばいす
Q. 第一志望の高校に入れるかどうか学校の先生はアドバイスをしますか。

にしゃめんだん さんしゃめんだん はなし
A. 二者面談、三者面談などで話があります。

VIII. Perguntas e respostas

Q. Sou aluno do 3º ano do ensino fundamental(Chuugakko). Moro no Japão desde pequeno,mas sou estrangeiro. Posso prestar exame de admissão pelo sistema especial para estrangeiros?

A. Não é possível.Os alunos que poderão prestar o exame de admissão de 2023 pelo sistema de seleção para estrangeiros são os alunos que estão morando no Japão há menos de 3 anos até 1 de março de 2023.(Verifique na escola)

Q. Qual o próximo passo no caso de não passar no exame de admissão na escola pública e privada.

A. Poderá fazer o exame de segunda chamada ou tentar no próximo ano.

Q. Se não for aprovado no exame de admissão, como obter informações sobre a segunda chamada.

A. Consulte a escola. Poderá também conferir pelo jornal ou no site do Comitê de Educação da Província de Ibaraki.

Q. Qual a diferença entre Tangan e Heigan

A. Tangan é o sistema de prestar exame de admissão em 1 colégio privado.
Heigan é prestar exame de admissão em 1 colégio público e 1 ou vários colégios privados.

Q. É possível prestar exame de admissão em vários colégios privados?

A. Se os exames não forem no mesmo dia, poderá prestar exame para vários colégios.

Q. Em quantos colégios públicos posso prestar exame de admissão?

A. Somente em 1 colégio. (Se não for aprovado no exame,poderá prestar o exame de segunda chamada em outro colégio)

Q. É possível prestar exame de segunda chamada no mesmo colégio da primeira opção?

A. Se tiver exame de segunda chamada no colégio da primeira opção, poderá tentar a segunda chamada no mesmo colégio. A segunda chamada será realizada somente no caso das vagas não serem preenchidas na primeira chamada.

Q. O professor da escola irá aconselhar os alunos dizendo se tem ou não tem chances para entrar no colégio da primera opção?

A. Poderá discutir sobre esse assunto nas entrevistas com o aluno e professor e reuniões com o aluno, pais e professor.